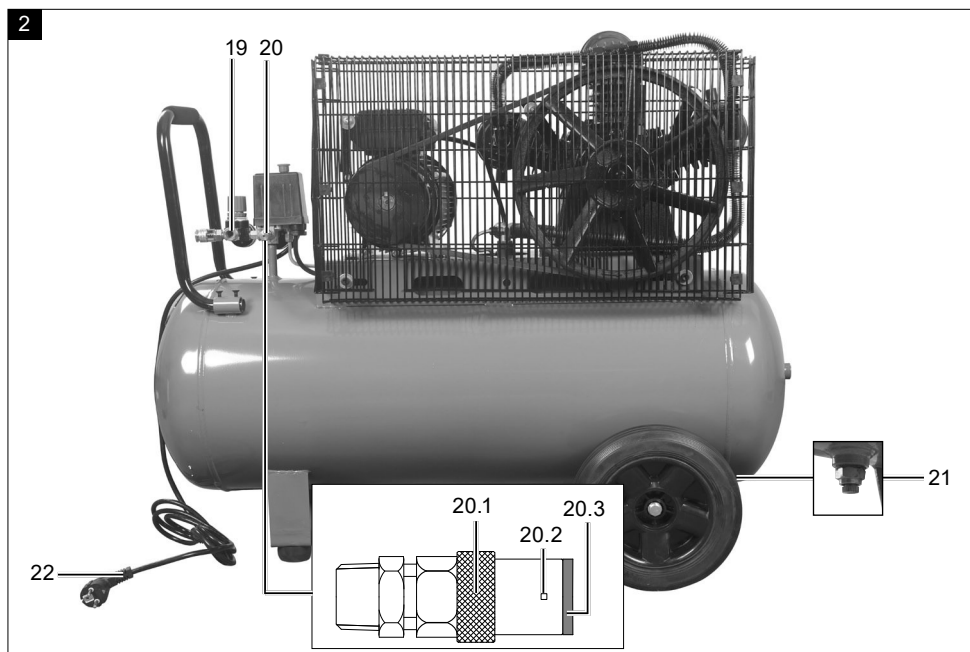
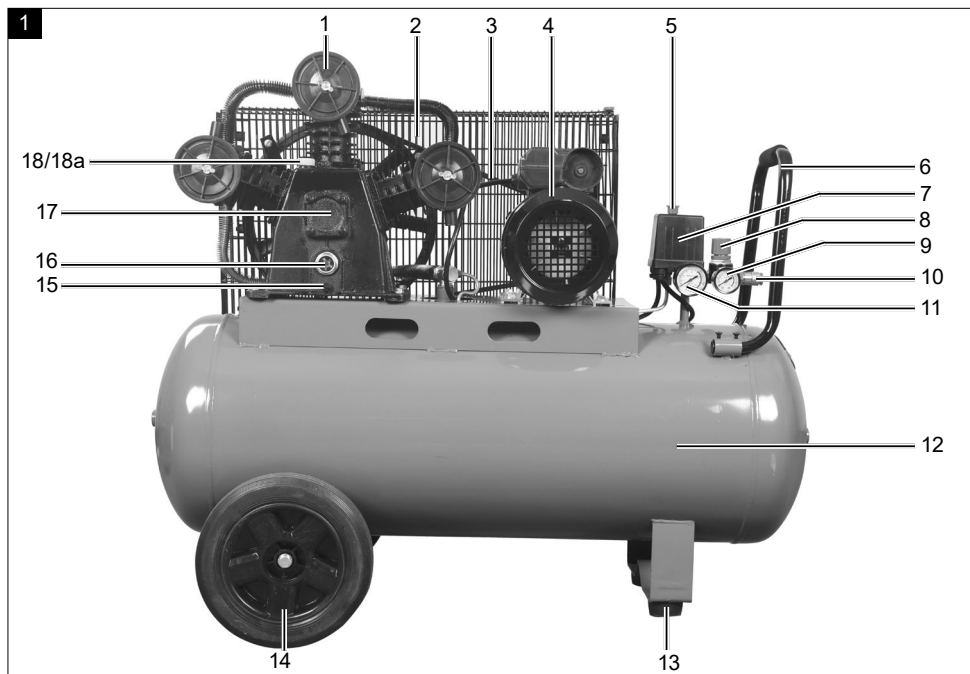


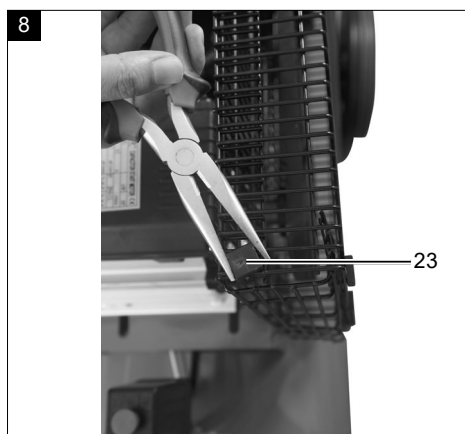
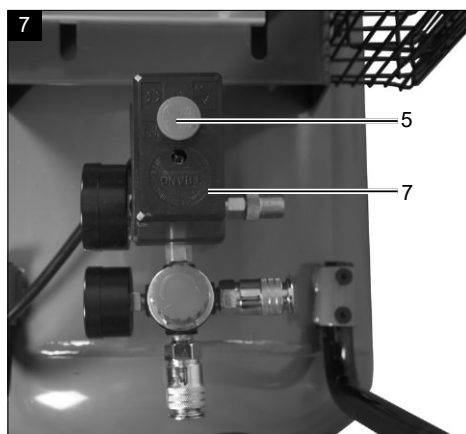
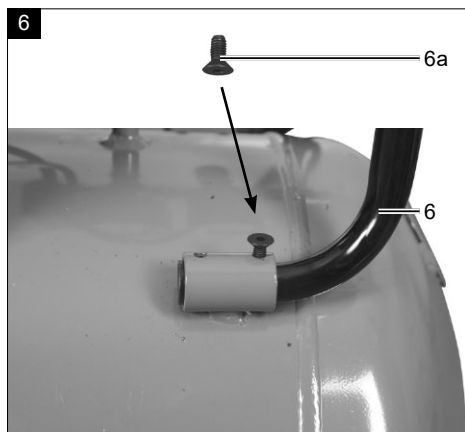
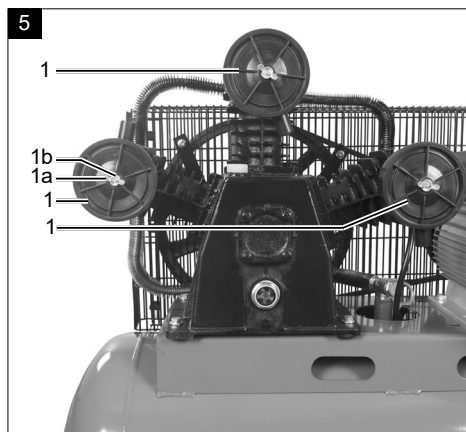
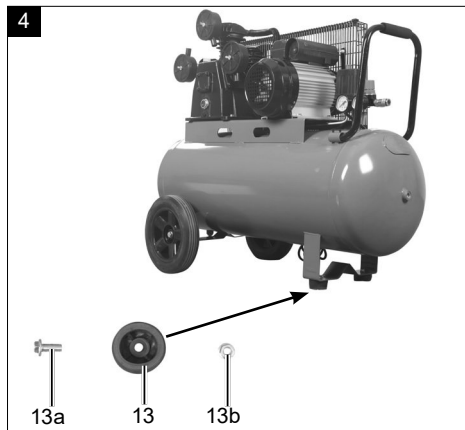
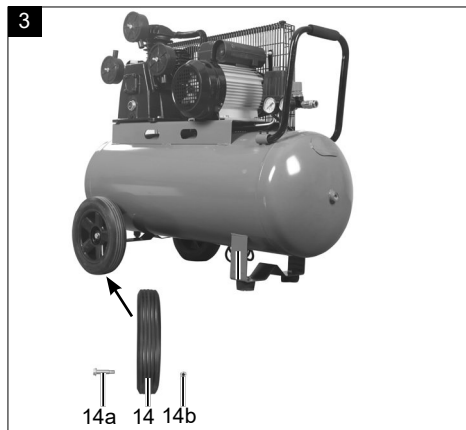
Art.Nr.
5906147901 / 59061479969
AusgabeNr.
5906147901_0112
Rev.Nr.
25/02/2026

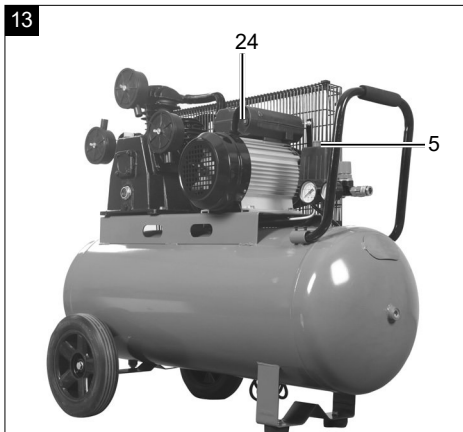
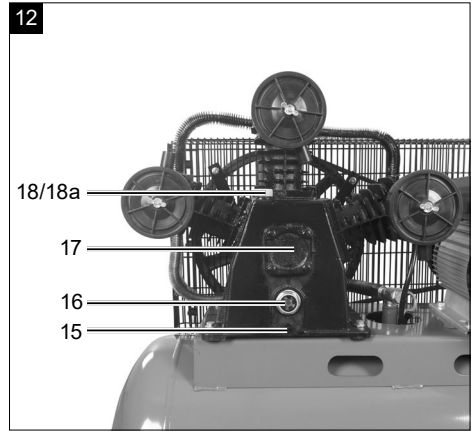
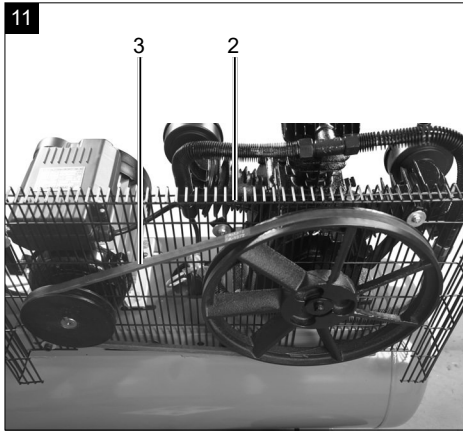
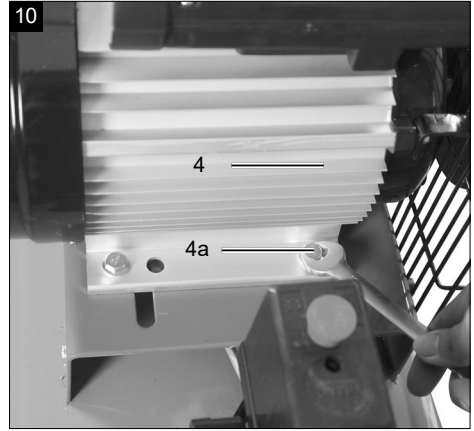
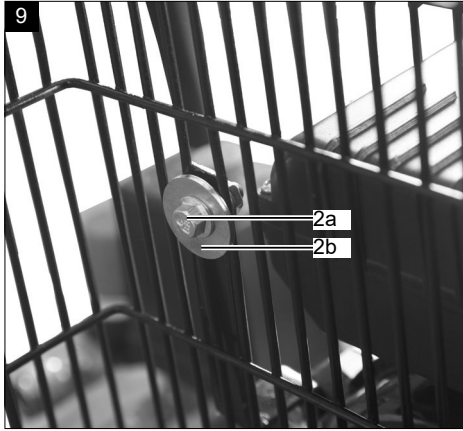


HC550TC 230V

DE	Kompressor Originalbetriebsanleitung	6
GB	Compressor Translation of original instruction manual	21
FR	Compresseur Traduction de la notice originale	33
IT	Compressore La traduzione dal manuale di istruzioni originale	46
NL	Compressor Vertaling van de originele gebruikshandleiding	59
ES	Compresor Traducción del manual de instrucciones original	72
PT	Compressor Tradução do manual de operação original	85







Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Produkt heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
	Warnung vor heißen Oberflächen
	Warnung vor elektrischer Spannung
	Warnung! Das Gerät ist mit einer automatisierten Anlaufsteuerung ausgestattet. Halten Sie Dritte vom Arbeitsbereich des Gerätes fern!
	Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Das Gerät darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen aufgestellt, gelagert und betrieben werden.
	Angabe des Schallleistungspegels in dB
	⚠ Achtung! In dieser Betriebsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.
	Achtung! Vor Erstinbetriebnahme Ölstand überprüfen und Öl-Verschlusstopfen austauschen!
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	8
2. Produktbeschreibung (Abb. 1-13).....	8
3. Lieferumfang	8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5. Allgemeine Sicherheitshinweise	9
6. Restrisiken	11
7. Technische Daten	12
8. Auspacken	12
9. Aufbau.....	12
10. Vor Inbetriebnahme	13
11. In Betrieb nehmen	13
12. Elektrischer Anschluss	14
13. Reinigung	14
14. Transport.....	15
15. Lagerung.....	15
16. Wartung	15
17. Entsorgung und Wiederverwertung	17
18. Störungsabhilfe.....	18
19. Konformitätserklärung	101

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1-13)

1. Luftfiltergehäuse
- 1a. Flügelmutter
- 1b. Beilagscheibe
2. Schutzgitter
- 2a. Schraube
- 2b. Beilagscheibe
3. Keilriemen

4. Motor
- 4a. Schraube
5. Ein-/Ausschalter
6. Transportgriff
- 6a. Schraube
7. Druckschalter
8. Druckregler
9. Manometer (eingestellter Druck kann abgelesen werden)
10. Schnellkupplung (geregelter Druckluft)
11. Manometer (Kesseldruck kann abgelesen werden)
12. Druckbehälter
13. Standfuß
- 13a. Schraube
- 13b. Mutter
14. Rad
- 14a. Schraube
- 14b. Mutter
15. Öl-Ablassschraube
16. Öl-Schauglas
17. Verdichterpumpe
18. Öl-Verschlussstopfen
- 18a. Öl-Verschlussstopfen Transportsicherung
19. Schnellkupplung (geregelter Druckluft)
20. Sicherheitsventil
21. Ablassschraube für Kondenswasser
22. Netzkabel
23. Kunststoffclips
24. Überlastschalter

3. Lieferumfang

1x Kompressor
3x Luftfilter
2x Standfuß
2x Rad
1x Montagematerial
1x Transportgriff
1x Ölflasche
1x Betriebsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 350 l/min. betrieben werden können (z. B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole).

Der Kompressor darf nur in trockenen und gut belüfteten Innenräumen betrieben werden.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ Achtung!

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Sicheres Arbeiten

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Gefahr durch Stromschlag!

- Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
 4. Halten Sie Kinder fern!
 - Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug und das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
 5. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf
 - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
 6. Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht
 - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 7. Tragen Sie geeignete Kleidung
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
 8. Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist
 - Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
 9. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
 - Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
 - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
 - Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
 - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
 10. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
 - Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
 11. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf
 - Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

12. Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich
 - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
 - Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.
13. Seien Sie stets aufmerksam
 - Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
14. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen
 - Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
 - Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
 - Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
15. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren.
 - Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.
16. Achtung!
 - Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Betriebsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Betriebsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
17. Geräusch
 - Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.
18. Austausch der Anschlussleitung
 - Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Gefahr durch Stromschläge.
19. Befüllung von Reifen
 - Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z. B. an einer Tankstelle.
20. Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb
 - Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.
21. Aufstellort
 - Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.
22. Es ist empfohlen, dass Zuführschläuche bei Drücken über 7 bar mit einem Sicherheitskabel, z. B. einem Drahtseil ausgestattet werden sollten.
23. Vermeiden Sie starke Belastungen auf das Leitungssystem, indem Sie flexible Schlauchanschlüsse verwenden, um Knickstellen zu vermeiden.
24. Stellen Sie sicher, dass die Ölkühleinrichtungen sauber gehalten werden und die Schutzeinrichtungen im betriebsfähigen Zustand bleiben.
25. Verbrennungsgefahr am heißen Öl
 - Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe.
 - Arbeiten Sie mit dem Kompressor nie in der Nähe offener Flammen.
 - Achten Sie darauf, kein Öl zu verschütten.
26. Bei niedrigen Temperaturen unter 0° C ist der Motoranlauf verboten.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurück-schnellenden Schlauch.

- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

Sicherheitshinweise beim Farbspritzen

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Explosionsgefahr!
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgebrachten Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.
- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m³ sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein.
- Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.
- Bei Anwendung in Verbindung mit Spritzzubehör (z. B. einer Farbspritzpistole): Halten Sie beim Befüllen der Spritzgeräte Abstand zum Produkt und spritzen Sie nicht in Richtung des Kompressors.

Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.

Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.

- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

7. Technische Daten

Netzanschluss	230 V / 50 Hz
Motorleistung	2200 W / 3 PS
Betriebsart	S1
Motor-Drehzahl	2900 min ⁻¹
Druckbehältervolumen	100 l
Betriebsdruck	10 bar
Theo. Ansaugleistung	550 l/min
Theo. Abgabeleistung	350 l/min
Schutzart	IPX2
Gewicht	84 kg
Öl (15W 40)	1,2 l
Max. Aufstellhöhe (ü. NN)	1000 m
Riemenart	A-1400

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Schallleitungspegel L_{WA}	97 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	84,6 dB
Unsicherheit $K_{WA/pA}$	2,39 / 3 dB

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ WARNUNG!

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Aufbau

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Zur Montage benötigen Sie:

- Gabelschlüssel 12 mm *
 - Gabelschlüssel 14 mm *
 - Gabelschlüssel 17 mm *
 - Gabelschlüssel 4 mm *
 - Kreuzschlitzschraubendreher *
- * nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

9.1 Montage der Räder (Abb. 3)

1. Stecken Sie die Schraube (14a) durch das Rad (14).
2. Stecken Sie nun die Schraube (14a) durch die Aufnahme am Druckbehälter (12).
3. Befestigen Sie die Schraube (14a) nun mit der Mutter (14b).
4. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite des Druckbehälters (12).

9.2 Montage des Standfußes (2x) (Abb. 4)

1. Stecken Sie die Schraube (13a) durch den Standfuß (13).
2. Der Standfuß (13) wird anschließend an der Aufnahme am Druckbehälter (12) angebracht.
3. Befestigen Sie den Standfuß (13) mit der Mutter (13b).
4. Wiederholen Sie den Vorgang für den zweiten Standfuß.

9.3 Montage der Luftfilter (3x) (Abb. 5)

1. Entfernen Sie die Transportsicherung der Luftfilteraufnahme (falls vorhanden).
2. Entfernen Sie die Flügelmutter (1a) und die Beilagscheibe (1b) vom Gewindebolzen an der Verdichterpumpe.
3. Stecken Sie das Luftfiltergehäuse (1) mit dem Luftfilter auf den Gewindebolzen.
4. Befestigen Sie das Luftfiltergehäuse (1) wieder mit der Beilagscheibe (1b) und der Flügelmutter (1a).
5. Wiederholen Sie den Vorgang an allen drei Luftfiltern.
6. Befestigen Sie die Luftfilter mit der Einlassöffnung nach unten, um eine zu große Verschmutzung zu vermeiden.

9.4 Montage des Transportgriffs (Abb. 6)

1. Befestigen Sie wie abgebildet den Transportgriff (6) mit der Schraube (6a) am Druckbehälter (12).
2. Wiederholen Sie diesen Vorgang drei Mal.

9.5 Einfüllen des Kompressorenöls ins Verdichterpumpengehäuse (Abb. 12)

1. Entfernen Sie den Öl-Verschlussstopfen als Transportsicherung (18a) aus der Öleinfüllöffnung.
2. Füllen Sie das mitgelieferte Kompressorenöl in das Verdichterpumpengehäuse und setzen Sie den Öl-Verschlussstopfen (18) in die Öleinfüllöffnung ein.
3. Überprüfen Sie den Ölstand anhand des Ölschauglases (16). Der Ölstand sollte sich innerhalb des roten Kreises befinden.

10. Vor Inbetriebnahme

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Füllen Sie das Verdichterpumpengehäuse mit Öl, wie unter Punkt 9.5 beschrieben.
- Überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors muss in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Achten Sie auf trockene und staubfreie Ansaugluft.
- Stellen Sie den Kompressor nicht in einem feuchten oder nassen Raum auf.

- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5° C bis 40° C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.
- Vor Inbetriebnahme muss der Ölstand in der Kompressorpumpe kontrolliert werden.
- Der Kompressor darf nur kurzzeitig bei trockenen Umgebungsbedingungen im Außenbereich benutzt werden.
- Der Kompressor muss stets trocken gehalten werden und darf nach der Arbeit nicht im Freien verbleiben.

11. In Betrieb nehmen

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

11.1 Ein-/Ausschalter (Abb. 7)

- Zum Einschalten des Kompressors wird der Ein-/Ausschalter (5) nach oben gezogen.
- Zum Ausschalten wird der Ein-/Ausschalter (5) nach unten gedrückt.

11.2 Druckeinstellung (Abb. 1, 2)

- Mit dem Druckregler (8) wird der Druck am Manometer (9) eingestellt.
- Der eingestellte Druck kann an der Schnellkupplung (10, 19) entnommen werden.
- Am Manometer (11) wird der Kesseldruck abgelesen.

11.3 Druckschaltereinstellung (Abb. 1)

- Der Druckschalter (7) ist werkseitig eingestellt.
- Einschaltdruck: ca. 8 bar
- Ausschaltdruck: ca. 10 bar

11.4 Überlastschalter (Abb. 13)

Der Motor ist mit einem Überlastschalter (24) ausgestattet. Bei Überlastung des Kompressors schaltet der Überlastschalter (24) automatisch ab, um den Kompressor vor Überhitzung zu schützen.

1. Sollte der Überlastschalter (24) ausgelöst haben, schalten Sie den Kompressor am Ein-/Ausschalter (5) ab und warten Sie, bis der Kompressor abgekühlt ist.

2. Drücken Sie nun den Überlastschalter (24) ein und schalten Sie den Kompressor wieder an.

11.5 Ablassen des Überdrucks bei Arbeitsende

1. Lassen Sie den Überdruck im Kompressor ab, indem Sie den Kompressor ausschalten und die noch im Druckbehälter vorhandene Druckluft verbrauchen, z. B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit einer Ausblaspistole.

12. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Beim Arbeiten mit Spritz- und Sprühvorsatzgeräten sowie bei vorübergehender Anwendung im Freien ist das Produkt unbedingt über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger anzuschließen.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose
- Risse durch Alterung der Isolation

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Anschlussart X

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch eine speziell vorgesehene Netzanschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
 - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz „Z“ ($Z_{\max.} = 0,2117 \Omega$) nicht überschreiten, oder
 - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

13. Reinigung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromschläge!

⚠ Achtung!

Warten Sie bis, das Produkt vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Produkt drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

- Halten Sie das Produkt so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach

jeder Benutzung reinigen.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produktes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangen kann. Das Eindringen von Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

14. Transport

- Für Positionsänderungen des Produktes heben Sie den Transportgriff an und ziehen Sie das Produkt zum neuen Standort.
- Zum Transport in einem Kraftfahrzeug muss das Produkt mit Gurten an der Ladefläche gesichert werden.

15. Lagerung

- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.
- Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.
- Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung beim Produkt auf.

16. Wartung

Zur Wartung benötigen Sie:

- Gabelschlüssel 17 mm *
- Gabelschlüssel 12 mm *

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

⚠ Achtung!

Warten Sie, bis das Produkt vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Produkt drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

16.1 Keilriemen wechseln (Abb. 8–11)

1. Nehmen Sie das Produkt unbedingt vom Netz, bevor Sie den Keilriemen (3) am Kompressor wechseln.
2. Entfernen Sie das Schutzgitter (2), indem Sie die Kunststoffclips (23) mit einer Zange um 90° drehen.
3. Nehmen Sie einen Gabelschlüssel 12mm und entfernen Sie die Schraube (2a) und die Beilagscheiben (2b), die das Schutzgitter (2) mit dem Motor (4) verbinden.
4. Öffnen Sie die vier Schrauben (4a) am Motor (4) mit einem Gabelschlüssel 17mm, um anschließend den Motor verschieben zu können.
5. Wechseln Sie den Keilriemen (3).
6. Führen Sie anschließend die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch, um das Produkt wieder in den Betriebszustand zu bringen. Achten Sie hierbei darauf, dass der Motor im rechten Winkel zur Laufrichtung festgeschraubt ist, um einen fehlerfreien Lauf des Keilriemens zu gewährleisten.

16.2 Wartung des Druckbehälters

Achtung!

Für dauerhafte Haltbarkeit des Druckbehälters (12) ist nach jedem Betrieb das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassschraube (21) abzulassen. Lassen Sie zuvor den Kesseldruck ab (siehe 11.5).

- Die Ablassschraube (21) wird durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn geöffnet (Blickrichtung von der Kompressorunterseite auf die Schraube), damit das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter (12) ablaufen kann.
- Verschließen Sie danach die Ablassschraube (21) wieder (Drehen im Uhrzeigersinn).
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter (12) vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen.
- Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter (12) betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

⚠ Achtung!

Das Kondenswasser aus dem Druckbehälter enthält Ölrückstände. Entsorgen Sie das Kondenswasser umweltgerecht bei einer entsprechenden Sammelstelle.

16.3 Sicherheitsventil (Abb. 2)

- Das Sicherheitsventil (20) ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt.
- Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil zu verstellen oder die Verbindungssicherung (20.2) zwischen der Ablassmutter (20.1) und deren Kappe (20.3) zu entfernen.
- Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig funktioniert, muss dieses alle 30 Betriebsstunden mind. jedoch 3-mal jährlich betätigt werden.
- Drehen Sie die perforierte Ablassmutter (20.1) zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn und ziehen dann die Ventilstange über die perforierte Ablassmutter (20.1) von Hand nach außen, um den Auslass des Sicherheitsventils zu öffnen.
- Das Ventil lässt nun hörbar Luft ab.
- Anschließend drehen Sie die Ablassmutter wieder im Uhrzeigersinn fest.

16.4 Ölstand regelmäßig kontrollieren (Abb. 12)

- Stellen Sie den Kompressor auf eine ebene, gerade Fläche.
- Der Ölstand muss sich in der Mitte des Öl-Schauglases (16) (roter Punkt) befinden.

16.5 Ölwechsel (Abb. 12)

Die Erstfüllung muss nach 10 Betriebsstunden gewechselt werden; danach ist alle 50 Betriebsstunden das Öl abzulassen und neues nachzufüllen.

16.5.1 Öl ablassen

1. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie die Öl-Ablassschraube (15).
3. Öffnen Sie zusätzlich die Öl-Verschlussstopfen (18).
4. Damit das Öl nicht unkontrolliert herausläuft, halten Sie eine kleine Blechrinne darunter und fangen Sie das Öl in einem Behälter auf. Falls das Öl nicht vollständig herausläuft, empfehlen wir den Kompressor ein wenig zu neigen.
5. Ist das Öl herausgelaufen, setzen Sie die Öl-Ablassschraube (15) wieder ein.
6. Das Altöl entsorgen Sie bei einer entsprechenden Annahmestelle für Altöl.

16.5.2 Öl einfüllen

1. Um die richtige Ölmenge einzufüllen, achten Sie darauf, dass der Kompressor auf einer geraden Fläche steht.
2. Entfernen Sie die Öl-Verschlussstopfen (18) und

füllen Sie das neue Öl in die Öleinfüllöffnung, bis der Ölstand im Öl-Schauglas (16) die richtige Füllmenge erreicht hat (roter Punkt). Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge. Eine Überfüllung kann einen Produktschaden zur Folge haben.

3. Setzen Sie die Öl-Verschlussstopfen (18) wieder in die Öleinfüllöffnung.

16.6 Reinigen der Luftfilter (Abb. 5)

Die Luftfilter verhindern das Einsaugen von Staub und Schmutz. Es ist notwendig, diesen Filter mindestens alle 300 Betriebsstunden zu reinigen. Ein verstopfter Luftfilter vermindert die Leistung des Kompressors erheblich.

1. Entfernen Sie den Luftfilter, indem Sie die Flügel-mutter (1a) am Luftfiltergehäuse (1) öffnen.
2. Entfernen Sie die Flügelmutter (1a) und die Beilagscheibe (1b).
3. Ziehen Sie danach das Luftfiltergehäuse (1) auseinander. Sie können nun den Luftfilter herausnehmen.
4. Klopfen Sie Luftfilter und die Teile des Luftfiltergehäuses vorsichtig aus.
5. Diese Bauteile müssen danach mit Druckluft (ca. 3 bar) ausgeblasen und in umgekehrter Reihenfolge wieder montiert werden.

16.7 Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass es aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Luftfilter, Keilriemen, Zylinder, Kolben, Kolbenringe, Kunststoffclips

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

17. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elekt-

roaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.

- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

18. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kompressor läuft nicht	Netzspannung nicht vorhanden	Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen
	Netzspannung zu niedrig	Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden
	Außentemperatur zu niedrig	Nicht unter +5°C Außentemperatur betreiben
	Motor überhitzt	Motor abkühlen lassen, ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen
Kompressor läuft, jedoch kein Druck	Sicherheitsventil undicht	Sicherheitsventil austauschen
	Dichtungen kaputt	Dichtung überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen
	Ablass-Schraube für Kondenswasser undicht	Schraube per Hand nachziehen. Dichtung auf der Schraube überprüfen, ggf. ersetzen
Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht	Schlauchverbindung undicht	Druckluftschlauch und Werkzeug überprüfen, ggf. austauschen
	Schnellkupplung undicht	Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen
	Zu wenig Druck am Druckregler eingestellt	Druckregler weiter aufdrehen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

- 1. Diese Garantiebedingungen** regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- 2. Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
- 3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z.B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.
	Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.
	Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!
	Wear safety goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the product can cause sight loss.
	Warning of hot surfaces
	Warning against electrical voltage
	Warning! The device is equipped with an automated start-up control. Keep third-parties away from the working range of the device!
	Do not expose the machine to rain. The unit may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.
	Specification of the sound power level in dB
	Attention! We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.
	Attention! Prior to initial commissioning, check the oil level and replace the oil plug!
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:

Page:

1.	Introduction	23
2.	Product description (Fig. 1-13)	23
3.	Scope of delivery	23
4.	Proper use	23
5.	General safety instructions.....	24
6.	Residual risks	26
7.	Technical data.....	26
8.	Unpacking.....	26
9.	Layout	27
10.	Before commissioning	27
11.	Start-up	28
12.	Electrical connection	28
13.	Cleaning.....	29
14.	Transport.....	29
15.	Storage	29
16.	Maintenance	29
17.	Disposal and recycling.....	31
18.	Troubleshooting	32
19.	Declaration of conformity	101

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Product description (Fig. 1-13)

1. Air filter housing
- 1a. Wing nut
- 1b. Washer
2. Protective grate
- 2a. Screw
- 2b. Washer
3. V-belt

4. Motor
- 4a. Screw
5. On/off switch
6. Transport handle
- 6a. Screw
7. Pressure switch
8. Pressure regulator
9. Pressure gauge (set pressure can be read off)
10. Quick coupling (regulated compressed air)
11. Pressure gauge (vessel pressure can be read off)
12. Pressure vessel
13. Foot
- 13a. Screw
- 13b. Nut
14. Wheel
- 14a. Screw
- 14b. Nut
15. Oil drain screw
16. Oil sight glass
17. Compressor pump
18. Oil plug
- 18a. Oil plug transport lock
19. Quick coupling (regulated compressed air)
20. Safety valve
21. Drain screw for condensate
22. Mains cable
23. Plastic clips
24. Overload switch

3. Scope of delivery

1x	Compressor
3x	Air filter
2x	Foot
2x	Wheel
1x	Assembly material
1x	Transport handle
1x	Oil bottle
1x	Operating manual

4. Proper use

The compressor is designed to generate compressed air for compressed-air driven tools which can be driven with an air volume of up to approx. 350 l/min (e. g. tyre inflator, blow-out pistol and paint spray gun).

The compressor may only be operated in a dry and well ventilated indoor space.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product. The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

5. General safety instructions

⚠ Attention!

The following basic safety measures must be observed when using power tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the power tool and store the safety instructions well for later reference.

Safe work

1. Keep the work area orderly
 - Disorder in the work area can lead to accidents.
2. Take environmental influences into account
 - Do not expose power tools to rain.
 - Do not use electric tools in a damp or wet environment. There is a risk of electric shock!
 - Make sure that the work area is well-illuminated.
 - Do not use power tools where there is a risk of fire or explosion.
3. Protect yourself from electric shock
 - Avoid physical contact with earthed parts (e. g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).
4. Keep away from children
 - Do not allow other persons to touch the tool and cable, keep them away from your work area.

5. Securely store unused power tools
 - Unused power tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
6. Do not overload your power tool
 - They work better and more safely in the specified output range.
7. Wear suitable clothing
 - Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
 - Rubber gloves and anti-slip footwear are recommended when working outdoors.
 - Tie long hair back in a hair net.
8. Do not use the cable for purposes for which it is not intended
 - Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
9. Take care of your tools
 - Keep your compressor clean in order to work well and safely.
 - Follow the maintenance instructions.
 - Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
 - Check extension cables regularly and replace them when damaged.
10. Pull the connector out of the socket
 - When the power tool is not in use or prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, drills, cutters.
11. Avoid inadvertent starting
 - Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.
12. Use extension cables for outdoors
 - Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.
 - Only use cable reels in the unrolled state.
13. Always remain attentive
 - Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the power tool when you are distracted.
14. Check the power tool for potential damage
 - Protective devices or other parts with minor damage must be carefully inspected to ensure that they function correctly and as intended prior to continued use of the power tool.
 - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and

all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the power tool.

- Damaged protective devices and parts must be repaired as intended or replaced by a recognised specialist workshop unless otherwise specified in the operating instructions.
 - Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
 - Do not use any faulty or damaged connection cables.
 - Do not use any power tool on which the switch cannot be switched on and off.
15. Have your electric tool repaired by a qualified electrician.
 - This power tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.
 16. Attention!
 - For your own safety, only use accessories and additional equipment that are indicated in the operating manual or have been recommended or indicated by the manufacturer. Use of other tools or accessories that those recommended in the operating manual or in the catalogue could represent a personal danger to you.
 17. Noise
 - Wear hearing protection when using the compressor.
 18. Replacing the connection line
 - If the connection line is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an electrician to avoid danger. There is a risk of electric shock.
 19. Inflating tyres
 - Check the tyre pressure immediately after filling using a suitable pressure gauge, e.g. at a petrol station.
 20. Street-legal compressors in construction site operation
 - Ensure that all hoses and fixtures are suitable for the maximum permissible working pressure of the compressor.
 21. Set-up location
 - Only set up the compressor on a flat surface.
 22. In case of pressures above 7 bar, it is recommended to equip supply hoses with a safety cable (e.g. a wire rope).
 23. Avoid over-stressing the piping system by using flexible hose connections to prevent kinking.

24. Make sure that the oil cooling devices are kept clean and that the protective devices are kept in good operating condition.
25. Risk of burns from hot oil
 - Wear suitable protective gloves.
 - Never work with the compressor near naked flames.
 - Be careful not to spill oil.
26. Starting the motor is forbidden if the temperature is below 0°C.

Additional safety instructions

Safety instructions for working with compressed air and air blow guns

- Compressor pump and lines reach high temperatures during operation. Touching them will cause burns.
- The air which is sucked in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When disconnecting the hose coupling, hold the coupling piece of the hose firmly with your hand. This will ensure that you avoid injuries caused by the hose recoiling.
- Wear safety goggles when working with the air blow gun. Foreign objects or blown off parts can easily cause injuries.
- Do not blow on people or clean clothing whilst on the body with the air blow gun. Danger of injury!

Safety instructions for spray painting

- Do not process any paints or solvents with a flash point below 55° C. Risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. Risk of explosion!
- If harmful liquids are processed, filter devices (face masks) are required for protection. Also observe the information on protective measures provided by the manufacturers of such substances.
- The information and labelling of the hazardous substances ordinance affixed to the outer packaging of the processed materials must be observed. If necessary, take additional protective measures, in particular wear suitable clothing and masks.
- Do not smoke during the spraying process or in the working area. Risk of explosion! Paint vapours are also highly flammable.
- Fireplaces, naked flames lights or sparking machinery must not be present or operated.
- Do not store or consume food or drinks in the work area. Paint fumes are harmful to health.

- The working area must be larger than 30 m³ and sufficient air exchange must be ensured during spraying and drying.
- Do not spray into the wind. Always observe the regulations of the local police authorities when spraying flammable or hazardous spraying materials.
- Do not use media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride in conjunction with the PVC pressure hose. These media destroy the pressure hose.
- When using in conjunction with spraying accessories (e.g. a paint spray gun): Keep the spray attachments away from the product when filling and do not spray towards the compressor.

Operation of pressure vessels

- Anyone who operates a pressure vessel must keep this in good working order, operate and monitor it correctly, perform the necessary maintenance and servicing works immediately and implement safety measures as required according to the circumstances.
- The regulatory authority can instruct necessary monitoring measures in individual cases.
- A pressure vessel must not be operated if it exhibits a defect that poses a danger to personnel or third parties.
- Check the pressure vessel for rust and damage each time before use. The compressor shall not be operated if the pressure vessel is damaged or rusty. If you discover damage, please contact the customer service workshop.

Store the safety instructions safely.

WARNING! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

- Residual risks can be minimised if the “Safety Instructions” and the “Intended Use” together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the product: the operating button may not be pressed when inserting the plug in a socket. Use the tool attachment that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.

7. Technical data

Mains power connection	230 V / 50 Hz
Motor output	2200 W / 3 PS
Operating mode	S1
Motor speed	2900 rpm
Pressure vessel volume	100 l
Operating pressure	10 bar
Theo. Suction capability	550 l/min
Theo. Power output	350 l/min
Protection category	IPX2
Weight	84 kg
Oil (15W 40)	1.2 l
Max. installation altitude (above sea level)	1000 m
Belt type	A-1400

Subject to technical changes!

Noise and vibration

△ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Noise data

Sound power level L_{WA}	97 dB
Sound pressure level L_{pA}	84.6 dB
Uncertainty $K_{WA/pA}$	2.39 / 3 dB

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.

- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ WARNING!

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Layout

⚠ ATTENTION!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

You require the following for assembly:

- 12 mm* open-ended spanner
- 14 mm* open-ended spanner
- 17 mm* open-ended spanner
- 4 mm* open-ended spanner
- Phillips screwdriver *

* may not be included in the scope of delivery!

9.1 Fitting the wheels (fig. 3)

1. Insert the screw (14a) through the wheel (14).
2. Now insert the screw (14a) through the mount on the pressure vessel (12).
3. Now insert the screw (14a) with the nut (14b).
4. Repeat the process on the other side of the pressure vessel (12).

9.2 Mounting the foot (2x) (Fig. 4)

1. Insert the screw (13a) through the foot (13).
2. The foot (13) is subsequently fitted on the mount on the pressure vessel (12).
3. Fasten the foot (13) with the nut (13b).
4. Repeat the process for the second foot.

9.3 Installing the air filter (3x) (Fig. 5)

1. Remove the transport protection from the air filter mount (if applicable).
2. Remove the wing nut (1a) and washer (1b) from the threaded pin on the compressor pump.
3. Fit the air filter housing (1) with the air filter on the threaded pin.
4. Refasten the air filter housing (1) with the washer (1b) and wing nut (1a).
5. Repeat the process with all three air filters.
6. Fasten the air filter with the inlet opening facing downwards, to avoid excessive contamination.

9.4 Mounting the transport handle (Fig. 6)

1. Attach the transport handle (6) to the pressure vessel (12) with the screw (6a) as shown.
2. Repeat this process three times.

9.5 Filling the compressor oil into the compressor pump housing (Fig. 12)

1. Remove the oil plug (18a) from the oil filling opening to secure the transport.
2. Fill the compressor oil supplied into the compressor pump housing and fit the oil plug (18) into the oil filling opening.
3. Check the oil level using the oil sight glass (16). The oil level must be within the red circle.

10. Before commissioning

- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Fill the compressor pump housing with oil as described in point 9.5.
- Check the product for transport damage. Report any damage immediately to the transport company which was used to deliver the compressor.
- Install the compressor near the point of consumption.
- Long air lines and supply cables (extension cable) should be avoided.
- Ensure that the intake air is dry and dust-free.
- Do not install the compressor in a damp or wet room.
- Operate the compressor only in suitable areas (well ventilated, ambient temperature +5° C to 40° C). There must be no dust, acids, vapours, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The compressor is designed to be used in dry rooms. It must not be used in areas where splashed water is present.

- The oil level in the compressor pump must be checked before commissioning.
- The compressor may only be used outdoor briefly when the ambient conditions are dry.
- The compressor must always be kept dry and must not be left outdoors after work is complete.

11. Start-up

⚠ ATTENTION!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

11.1 On/Off switch (fig. 7)

- Pull the on/off switch (5) upwards to switch on the compressor.
- Press the on/off switch (5) down to switch off.

11.2 Adjusting the pressure (fig. 1, 2)

- The pressure at the manometer (9) is adjusted with the pressure regulator (8).
- The adjusted pressure can be drawn from the quick coupling (10, 19).
- The vessel pressure can be read off at the pressure gauge (11).

11.3 Setting the pressure switch (fig. 1)

- The pressure switch (7) is set at the factory.
- Cut-in pressure approx. 8 bar
- Cut-out pressure approx. 10 bar

11.4 Overload switch (Fig. 13)

The motor is equipped with an overload switch (24). If the compressor is overloaded, the overload switch (24) switches off automatically to protect the compressor from overheating.

1. If the overload switch (24) has triggered, switch the compressor off at the on/off switch (5) and wait until the compressor has cooled down.
2. Now press the overload switch (24) and switch the compressor on again.

11.5 Relieving the overpressure after work is complete

1. Release overpressure in the compressor by switching off the compressor and using up the compressed air still in the pressure vessel, e.g. with a compressed air tool running at idle or with an air blow gun.

12. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

When working with spray attachments and during temporary use outdoors, the product must be connected to a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket
- Cracks due to the insulation ageing

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H05VV-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Connection type X

If the mains connection cable of this product is damaged, it must be replaced by a specially prepared mains connection cable which can be obtained from the manufacturer or its service department.

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- The product can cause temporary voltage fluctuations in unfavourable mains conditions.
- The product is only intended for use at connection points that
 - a) do not exceed a maximum permissible mains impedance "Z" ($Z_{\max.} = 0.2117 \Omega$), or
 - b) have a mains constant current carrying capacity of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure that the connection point at which you wish to operate the product fulfils one of the requirements mentioned, a) or b). If necessary, consult with your energy supplier in this regard.

13. Cleaning

⚠ Attention!

Pull out the mains plug before carrying out any cleaning or maintenance work! Danger of injury due to electric shocks!

⚠ Attention!

Wait until the product has cooled down completely! Danger of burning!

⚠ Attention!

Depressurise the product before carrying out any cleaning or maintenance work! Danger of injury!

- Keep the product as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap.
- Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the interior of the product. Water penetration increases the risk of an electric shock.
- The hose and injection tools must be disconnected from the compressor before cleaning. The compressor must not be cleaned with water, solvents or similar.

14. Transport

- To change the position of the product, lift the transport handle and pull the product to the new location.
- When transporting the product in a vehicle it must be secured to the loading bed with straps.

15. Storage

- Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.
- The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.
- Store the product in its original packaging.
- Cover the product to protect it from dust or moisture.
- Store the operating manual with the product.

16. Maintenance

You require the following for maintenance:

- 17 mm* open-ended spanner
 - 12 mm* open-ended spanner
- * may not be included in the scope of delivery!

⚠ Attention!

Pull out the mains plug before carrying out any cleaning or maintenance work! Danger of injury due to electric shocks!

⚠ Attention!

Wait until the product has cooled down completely! Danger of burning!

⚠ Attention!

Depressurise the product before carrying out any cleaning or maintenance work! Danger of injury!

16.1 Replacing the V-belt (Fig. 8 - 11)

1. Be sure to disconnect the product from the mains before changing the V-belt (3) on the compressor.
2. Remove the protective grate (2) by turning the plastic clips (23) 90° with pliers.
3. Take a 12 mm open-ended spanner and remove the screw (2a) and washers (2b) that connect the protective grate (2) to the motor (4).
4. Open the four screws (4a) on the motor (4) using a 17mm open-ended spanner so that you can then slide the motor.
5. Replace the V-belt (3).
6. Then carry out the same steps in reverse order to restore the product to its operating state. Make sure the

motor is bolted at a right angle to the running direction, in order to guarantee fault-free running of the V-belt.

16.2 Maintaining the pressure vessel

Attention!

To ensure a long service life for the pressure vessel (12), drain off the condensate after each use by opening the drain screw (21). Release the vessel pressure beforehand (see 11.5).

- The drain screw (21) is opened by turning it anti-clockwise (when looking at the screw on the bottom of the compressor) so that the condensate can be completely drained out of the pressure vessel (12).
- Then close the drain screw (21) again (turn clockwise).
- Check the pressure vessel (12) for rust and damage each time before use.
- The compressor shall not be operated if the pressure vessel (12) is damaged or rusty. If you discover damage, please contact the customer service workshop.

⚠ Attention!

The condensate from the pressure vessel contains oil residue. Dispose of the condensate in an environmentally friendly manner at a suitable collection point.

16.3 Safety valve (Fig. 2)

- The safety valve (20) is set to the maximum permissible pressure of the pressure vessel.
- It is not permitted to adjust the safety valve or to remove the connection lock (20.2) between the drain nut (20.1) and its cap (20.3).
- In order for the safety valve to function properly when needed, it must be actuated every 30 operating hours and at least 3 times a year.
- Turn the perforated drain nut (20.1) anti-clockwise to open it, then pull the valve stem outwards by hand via the perforated drain nut (20.1) to open the safety valve outlet.
- Now, the valve audibly releases air.
- Then turn the drain nut clockwise again to tighten.

16.4 Check the oil level at regular intervals (Fig. 12)

- Place the compressor on a level, even surface.
- The oil level must be at the centre of the oil sight glass (16) (red dot).

16.5 Oil change (Fig. 12)

The original oil filling must be changed after 10 operating hours; afterwards the oil must be drained and replaced with new oil after every 50 operating hours.

16.5.1 Draining oil

1. Switch the motor off and unplug the mains plug from the power outlet.
2. Remove the oil drain screw (15).
3. Additionally open the oil plug (18).
4. To prevent the oil from running out in an uncontrolled manner, hold a small metal chute under the opening and collect the oil in a vessel. If the oil does not drain out completely, we recommend tilting the compressor slightly.
5. Once the oil has fully drained out, replace the oil drain screw (15).
6. Dispose of the old oil at a drop-off point for old oil.

16.5.2 Filling in oil

1. To fill in the correct quantity of oil, make sure that the compressor stands on an even surface.
2. Remove the oil plug (18) and add new oil through the oil filling opening until the oil level in the oil sight glass (16) has reached the correct quantity (red dot). Do not exceed the maximum filling quantity. Overfilling may result in damage to the product.
3. Reinsert the oil plug (18) in the oil filling opening.

16.6 Cleaning the air filters (Fig. 5)

The air filters prevent dust and dirt being sucked in. It is necessary to clean this filter at least every 300 operating hours. A blocked air filter significantly reduces the compressor power.

1. Remove the air filters by opening the wing nut (1a) on the air filter housing (1).
2. Remove the wing nut (1a) and washer (1b).
3. Then draw the air filter housing (1) apart. You can now remove the air filter.
4. Carefully knock out the air filter and the parts of the filter housing.
5. These components must then be blown out with compressed air (approx. 3 bar) and reassembled in reverse order.

16.7 Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

Important note in the case of repairs:

For return delivery of the product for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. Wearing parts*: Air filter, V-belt, cylinder, piston, piston rings, plastic clips

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

17. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to

take them back or offer to do so voluntarily.

- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the device, the fuel tank and the motor oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

18. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The compressor does not start	Mains voltage not present	Check cable, mains plug, fuse and socket
	Mains voltage too low	Avoid extension cables that are too long. Use extension cables with sufficient conductor cross-section
	Outdoor temperature too low	Do not operate at outside temperatures below +5°C
	Motor overheating	Allow the motor to cool down. If necessary, remedy the cause of the overheating
Compressor runs, but no pressure	The safety valve leaks	Replace the safety valve
	The seals are damaged	Check the seals and have any damaged seals replaced by a service centre
	Drain screw for condensate leaking	Tighten the screw by hand. Check the seals on the screw and replace if necessary
Compressor running, pressure shown on the manometer, but tools are not running	Hose connection leaking	Check compressed air hose and tool, replace if necessary
	Quick-coupler leaking	Check quick coupling, replace if necessary
	Pressure set too low at pressure regulator	Turn up the pressure regulator further

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lisez le mode d'emploi.
	Portez une protection auditive. Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.
	Porter un masque de protection contre les poussières. L'usinage du bois et d'autres matériaux peut générer des poussières nocives. Ne pas usiner de matériaux contenant de l'amiante !
	Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant le travail, de même que les éclats, copeaux et poussières s'échappant du produit peuvent faire perdre la vue.
	Avertissement relatif aux surfaces brûlantes
	Avertissement contre la tension électrique
	Avertissement ! L'appareil est doté d'une commande de démarrage automatisée. Maintenez les tiers à distance de la zone de travail de l'appareil !
	N'exposez pas la machine à la pluie. L'appareil ne peut être installé, entreposé et exploité que dans des conditions ambiantes sèches.
	Indication du niveau de puissance sonore en dB
	⚠ Attention ! Dans ce mode d'emploi, nous avons signalé les points qui concernent votre sécurité par ce signe.
	Attention ! Avant la mise en service initiale, vérifiez le niveau d'huile et remplacez le bouchon d'huile !
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	35
2.	Description du produit (fig. 1-13)	35
3.	Fournitures	35
4.	Utilisation conforme	36
5.	Consignes de sécurité générales	36
6.	Risques résiduels	39
7.	Caractéristiques techniques	39
8.	Déballage	39
9.	Assemblage	39
10.	Avant la mise en service	40
11.	Mise en service	40
12.	Raccordement électrique	41
13.	Nettoyage	42
14.	Transport	42
15.	Stockage	42
16.	Maintenance	42
17.	Élimination et recyclage	44
18.	Dépannage	45
19.	Déclaration de conformité	101



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/VDE 0113

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit. Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans ce mode d'emploi, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2. Description du produit (fig. 1-13)

1. Boîtier du filtre à air
 - 1a. Écrou à oreilles
 - 1b. Rondelle plate
2. Grille de protection

- 2a. Vis
- 2b. Rondelle plate
3. Courroie trapézoïdale
4. Moteur
- 4a. Vis
5. Interrupteur On/Off
6. Poignée de transport
- 6a. Vis
7. Pressostat
8. Régulateur de pression
9. Manomètre (la pression réglée peut y est consultée)
10. Couplage rapide (air comprimé réglé)
11. Manomètre (permettant de lire la pression de la chaudière)
12. Réservoir sous pression
13. Béquille
- 13a. Vis
- 13b. Écrou
14. Roue
- 14a. Vis
- 14b. Écrou
15. Vis de purge d'huile
16. Regard d'huile
17. Pompe du compresseur
18. Bouchon de fermeture d'huile
- 18a. Bouchon de fermeture d'huile - Sécurité de transport
19. Couplage rapide (air comprimé réglé)
20. Soupape de sécurité
21. Vis de purge pour l'eau de condensation
22. Câble d'alimentation
23. Clips en plastique
24. Interrupteur de surcharge

3. Fournitures

1x Compresseur

3x Filtre à air

2x Béquille

2x Roue

1x Matériel de montage

1x Poignée de transport

1x Bouteille d'huile

1x Mode d'emploi

4. Utilisation conforme

Le compresseur sert à générer de l'air comprimé pour les outils à air comprimé nécessitant un volume d'air pouvant atteindre env. 350 l/min. (par exemple appareil de mesure du remplissage des pneus, pistolet de soufflage et pistolet à peinture).

Le compresseur ne peut être exploité que dans des espaces intérieurs secs et bien ventilés.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

5. Consignes de sécurité générales

⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'outils électriques, respecter les mesures de sécurité élémentaires suivantes assurant une protection contre les chocs électriques, les blessures et les incendies. Lire toutes ces consignes avant d'utiliser cet outil électrique et conserver les consignes de sécurité en lieu sûr.

Travail en toute sécurité

1. Maintenir l'ordre dans la zone de travail
 - Le désordre régnant dans la zone de travail peut entraîner des accidents.
2. Prendre en compte les facteurs environnementaux
 - Ne pas exposer les outils électriques à la pluie.
 - Ne pas utiliser les outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Risque d'électrocution !
 - Veiller à ce que la zone de travail soit bien éclairée.
 - Ne pas utiliser les outils électriques dans les lieux soumis à des risques d'incendie ou d'explosion.
3. Assurer une protection contre les chocs électriques
 - Éviter tout contact du corps avec les pièces mises à la terre (par exemple, tuyaux, radiateurs, fours électriques, appareils de réfrigération).
4. Maintenir le matériel à distance des enfants !
 - Ne laisser personne toucher l'outil et le câble, les maintenir à distance de la zone de travail.
5. Conserver les outils électriques non utilisés en sécurité
 - Les outils électriques qui ne sont pas utilisés doivent être rangés au sec, en hauteur ou dans un endroit verrouillé, hors de portée des enfants.
6. Ne pas surcharger l'outil électrique
 - Ils fonctionnent en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans leur plage de puissance.
7. Porter des vêtements adaptés
 - Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux qui risqueraient d'être entraînés par les pièces mobiles.
 - En cas de travail en extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes.
 - Recouvrir les cheveux longs d'un filet.
8. N'utilisez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu
 - Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
9. Prendre soin de ses outils
 - Faire en sorte que le compresseur soit propre pour travailler correctement et en toute sécurité.
 - Suivre les prescriptions de maintenance.
 - Contrôler régulièrement le câble de raccordement de l'outil électrique et le faire remplacer par un spécialiste agréé en cas de dommage.

- Contrôler régulièrement les rallonges et les remplacer en cas de dommage.
10. Tirer sur le connecteur pour le débrancher de la prise de courant
 - En cas de non-utilisation de l'outil électrique, avant une opération de maintenance et lors du remplacement des outils, par exemple, lame de scie, foret, fraise.
 11. Éviter une mise en marche involontaire
 - S'assurer lors du branchement de la fiche dans la prise que l'interrupteur est éteint.
 12. Utiliser le câble rallonge pour l'extérieur
 - En extérieur, utiliser uniquement des câbles rallonges autorisés et indiqués comme étant conformes à cet emploi.
 - N'utiliser les tambours de câbles que lorsqu'ils sont déroulés.
 13. Rester attentif en permanence
 - Faire attention à ce que l'on fait. Procéder de manière raisonnable. Ne pas utiliser l'outil électrique lorsque l'on n'est pas concentré.
 14. Vérifier si l'outil électrique présente des dommages
 - Avant de poursuivre l'utilisation de l'outil électrique, il convient de vérifier soigneusement que les dispositifs de protection et les pièces susceptibles d'être endommagées fonctionnent parfaitement et conformément aux dispositions.
 - Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas coincées et ne sont pas endommagées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions doivent être remplies pour garantir un fonctionnement impeccable de l'outil électrique.
 - Sauf indication contraire dans la notice d'utilisation, les dispositifs de protection et pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés conformément aux dispositions par un atelier spécialisé et agréé.
 - Les commutateurs endommagés doivent être remplacés par un atelier de service client.
 - N'utiliser aucun câble de raccordement défilant ou endommagé.
 - Ne pas utiliser d'outils électriques pour lesquels les fiches ne se branchent et ne se débranchent pas.
 15. Faites réparer l'outil électrique par un électricien spécialisé.
 - Cet outil électrique est conforme aux dispositions de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être menées à bien que par un électricien spécialisé qui utilisera des pièces de rechange d'origine. Sinon, l'utilisateur risque l'accident.
16. Attention !
 - Par souci de sécurité, n'utilisez que les accessoires et appareils supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi ou recommandés ou indiqués par le fabricant. Toute utilisation d'outils ou d'accessoires autres que ceux recommandés dans le mode d'emploi ou dans le catalogue peut présenter un risque de blessures.
 17. Bruit
 - Porter une protection auditive lors de l'utilisation du compresseur.
 18. Remplacement du câble de raccordement
 - Si le câble de raccordement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un électricien spécialisé afin d'éviter les dangers. Risque d'électrocutions.
 19. Remplissage des pneus
 - Contrôler la pression de gonflage des pneus immédiatement après remplissage au moyen d'un manomètre adapté, par exemple, dans une station-service.
 20. Compresseurs mobiles en mode chantier
 - Veiller à ce que tous les flexibles et robinetteries conviennent à la pression de service maximale admissible du compresseur.
 21. Lieu d'installation
 - Placer le compresseur uniquement sur une surface plane.
 22. En présence de pressions supérieures à 7 bar, il est recommandé de doter les flexibles d'alimentation d'un câble de sécurité, par exemple, un câble métallique.
 23. Éviter de déposer des charges lourdes sur la tuyauterie en recourant à des raccords de flexibles pour éviter les points de pliure.
 24. Assurez-vous que les dispositifs de refroidissement d'huile et les dispositifs de protection sont maintenus dans un état propre.
 25. Risque de brûlures avec l'huile chaude
 - Porter des gants de protection adaptés.
 - N'utilisez jamais le compresseur près de flammes nues.
 - Veillez à ne pas répandre de l'huile.
 26. En cas de températures inférieures à 0 °C, le démarrage du moteur est interdit.

Consignes de sécurité supplémentaires

Consignes de sécurité à respecter lors de l'utilisation d'air comprimé et de pistolets de soufflage

- La pompe du compresseur et les câbles atteignent des températures élevées en cours de fonctionnement. Tout contact peut entraîner des brûlures.
- L'air aspiré par le compresseur doit demeurer exempt d'impuretés susceptibles d'entraîner des incendies ou des explosions dans la pompe du compresseur.
- Lors du desserrage du couplage de flexible, tenir le raccord du flexible fermement avec sa main. Cela permet d'éviter les blessures causées par le retour du flexible.
- Lors de travaux sur le pistolet de soufflage, porter des lunettes de protection. Les corps étrangers et projections de pièces peuvent aisément causer des blessures.
- Ne pas utiliser le pistolet de soufflage sur des personnes ou pour nettoyer des vêtements sur une personne. Risque de blessures !

Consignes de sécurité lors de la peinture au pistolet

- Ne pas utiliser de vernis ni de détergent ayant un point d'inflammation inférieur à 55 °C. Risque d'explosion !
- Ne pas chauffer les peintures et solvants. Risque d'explosion !
- En cas de traitement de liquides nocifs pour la santé, des dispositifs de filtrage (masques faciaux) sont indispensables pour la protection. Respecter également les indications fournies par les fabricants de ces types de substances concernant les mesures de protection.
- Les indications et marquages prescrits par l'ordonnance sur les substances dangereuses apposés sur les emballages extérieurs des matériaux traités doivent être respectées.
Au besoin, des mesures de protection supplémentaires devront être prises, en particulier en ce qui concerne le port de vêtements et de masques adaptés.
- Il est interdit de fumer pendant la pulvérisation ou dans la zone de travail. Risque d'explosion ! Les vapeurs de peinture sont elles aussi facilement inflammables.
- Aucun foyer, flamme nue ou machine générant des étincelles ne doit être présent ou utilisé.
- Ne pas conserver ni consommer d'aliments et de boissons dans la zone de travail. Les vapeurs de peinture sont nocives pour la santé.

- La zone de travail doit être d'une superficie supérieure à 30 m² et un renouvellement d'air suffisant doit être garanti pendant la pulvérisation et le séchage.
- Ne pas pulvériser contre le vent. Par principe, respecter toujours les ordres donnés par les services de police locaux lors de la pulvérisation de produits de pulvérisation inflammables ou dangereux.
- Ne pas traiter de fluides, tels que du white spirit, de l'alcool butylique et du chlorure de méthylène avec un flexible de refoulement en PVC. Ces fluides détruiraient le flexible de refoulement.
- En cas d'utilisation avec un accessoire de pulvérisation (comme un pistolet pulvérisateur de peinture) : restez à distance du produit lors du remplissage des appareils de pulvérisation et ne pulvérisez rien en direction du compresseur.

Fonctionnement des réservoirs sous pression

- Toute personne qui exploite un réservoir sous pression, doit le maintenir en parfait état, l'utiliser correctement, le surveiller, effectuer immédiatement les travaux d'entretien et de réparation nécessaires et prendre les mesures de sécurité nécessaires selon les circonstances.
- L'autorité de surveillance peut ordonner, au cas par cas, des mesures de surveillance nécessaires.
- Un réservoir sous pression ne doit pas être utilisé s'il présente des défauts pouvant mettre en danger les employés ou des tiers.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le réservoir sous pression est exempt de traces de rouille et de dommages. Le compresseur ne doit pas fonctionner avec un réservoir sous pression endommagé ou rouillé. Vous devez connaître les dommages présents. Pour ce faire, veuillez vous adresser à l'atelier de service clients.

Conserver les consignes de sécurité en bon état.

AVERTISSEMENT ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Évitez toute mise en service impromptue du produit : lors de l'introduction du connecteur dans la prise de courant, la touche de fonctionnement ne doit pas être actionnée. Utilisez l'outil auxiliaire recommandé dans la présente notice d'utilisation. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si le produit est en cours de fonctionnement.

7. Caractéristiques techniques

Prise secteur	230 V / 50 Hz
Puissance du moteur	2200 W / 3 PS
Mode de fonctionnement	S1
Régime du moteur	2900 min ⁻¹
Volume du réservoir sous pression	100 l
Pression de service	10 bar
Débit théo. d'aspiration	550 l/min
Débit théo. Puissance de sortie	350 l/min
Indice de protection	IPX2
Poids	84 kg
Huile (15W 40)	1,2 l
Hauteur d'installation max. (au-dessus du niveau de la mer)	1000 m
Type de courroie	A-1400

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

⚠ Avertissement : Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, veuillez porter une protection auditive adaptée.

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de puissance sonore L_{WA}	97 dB
Niveau de pression sonore L_{pA}	84,6 dB
Incertitude $K_{WA/pA}$	2,39 / 3 dB

8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

⚠ AVERTISSEMENT !

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9. Assemblage

⚠ ATTENTION !

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

Pour le montage, vous avez besoin :

- Clé plate 12 mm *
- Clé plate 14 mm *
- Clé plate 17 mm *
- Clé plate 4 mm *

- Tournevis cruciforme *

* ne sont pas nécessairement fournis !

9.1 Montage des roues (fig. 3)

1. Insérez la vis (14a) à travers la roue (14).
2. Insérez maintenant la vis (14a) dans le logement situé sur le réservoir sous pression (12).
3. Fixez la vis (14a) avec l'écrou (14b).
4. Répétez l'opération de l'autre côté du réservoir sous pression (12).

9.2 Montage de la béquille (2x) (fig. 4)

1. Faites passer la vis (13a) dans la béquille (13).
2. La béquille (13) est ensuite placée sur le logement situé sur le réservoir sous pression (12).
3. Fixez la béquille (13) avec l'écrou (13b).
4. Répétez l'opération pour la deuxième béquille.

9.3 Montage des filtres à air (3x) (fig. 5)

1. Retirez la sécurité de transport du logement du filtre à air (si présente).
2. Retirez l'écrou à ailettes (1a) et la rondelle d'appui (1b) du boulon fileté sur la pompe du compresseur.
3. Placez le boîtier du filtre à air (1) avec le filtre à air sur le boulon fileté.
4. Refixez le boîtier du filtre à air (1) avec la rondelle d'appui (1b) et l'écrou à ailettes (1a).
5. Répétez cette procédure sur les trois filtres à air.
6. Fixez le filtre à air avec l'orifice d'admission vers le bas, pour éviter tout encrassement trop important.

9.4 Montage de la poignée de transport (fig. 6)

1. Fixez la poignée de transport (6) comme illustré avec la vis (6a) sur le réservoir sous pression (12).
2. Répétez cette procédure trois fois.

9.5 Versement de l'huile de compresseur dans le carter de pompe de compresseur (fig. 12)

1. Retirez le bouchon de fermeture d'huile servant de sécurité de transport (18a) de l'ouverture de remplissage d'huile.
2. Remplissez le carter de pompe de compresseur avec l'huile de compresseur fournie et insérez le bouchon de fermeture d'huile (18) dans l'ouverture de remplissage d'huile.
3. Vérifiez le niveau d'huile à l'aide du regard correspondant (16). Le niveau d'huile devrait se situer dans le cercle rouge.

10. Avant la mise en service

- Avant de raccorder la machine, vérifiez que les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.
- Remplissez le carter de pompe de compresseur avec de l'huile, comme décrit au chapitre 9.5.
- Vérifiez que le produit ne présente aucun dommage causé pendant le transport. Signaler immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le compresseur.
- Le montage du compresseur doit être effectué à proximité du consommateur.
- Éviter les longues conduites d'air et d'alimentation (câble rallonge).
- Veillez à ce que l'air d'admission soit sec et exempt de poussière.
- N'installez pas le compresseur dans une pièce humide ou mouillée.
- Le compresseur ne doit être utilisé que dans des lieux adaptés (bien ventilés, présentant une température ambiante comprise entre +5 °C et 40 °C). La pièce doit être exempte de poussières, acides, vapeurs, gaz explosifs ou inflammables.
- Le compresseur convient à une utilisation au sec. Il est interdit de l'utiliser dans des zones soumises à une pulvérisation d'eau.
- Avant la mise en service, contrôlez le niveau d'huile de la pompe du compresseur.
- Le compresseur ne peut être utilisé à l'extérieur que brièvement dans des conditions ambiantes sèches.
- Le compresseur doit toujours être maintenu au sec et ne doit pas rester à l'extérieur après le travail.

11. Mise en service

⚠ ATTENTION !

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

11.1 Interrupteur On/Off (fig. 7)

- Pour mettre le compresseur en marche, tirer l'interrupteur On/Off (5) vers le haut.
- Pour le désactiver, poussez l'interrupteur On/Off (5) vers le bas.

11.2 Réglage de la pression (fig. 1, 2)

- Le régulateur de pression (8) permet de régler la pression sur le manomètre (9).
- La pression réglée apparaît au niveau du raccord rapide (10, 19).

- La pression de la chaudière est relevée sur le manomètre (11).

11.3 Réglage du pressostat (fig. 1)

- Le pressostat (7) est réglé en usine.
- Pression d'activation : env. 8 bar
- Pression de désactivation : env. 10 bar

11.4 Interrupteur de surcharge (fig. 13)

Le moteur est équipé d'un interrupteur de surcharge (24). En cas de surcharge du compresseur, l'interrupteur de surcharge (24) se déclenche automatiquement pour protéger le compresseur contre la surchauffe.

1. Si l'interrupteur de surcharge (24) s'est déclenché, arrêtez le compresseur avec l'interrupteur On/Off (5) et attendez que le compresseur ait refroidi.
2. Appuyez maintenant sur l'interrupteur de surcharge (24) et rallumez le compresseur.

11.5 Évacuation de la surpression à la fin du travail

1. Évacuez la surpression du compresseur en l'arrêtant et en consommant l'air comprimé resté dans le réservoir sous pression, par exemple, avec un outil à air comprimé en marche à vide ou avec un pistolet de soufflage.

12. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. Le branchement au secteur côté client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Lors de l'utilisation d'appareils frontaux d'application au pistolet et de pulvérisation, ainsi qu'en cas d'utilisation temporaire en extérieur, le produit doit impérativement être raccordé par le biais d'un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de max. 30 mA.

Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

Câble de raccordement électrique défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes
- Des points de pliure dus à une fixation ou à un cheminement incorrects du câble de raccordement
- Des points d'intersection si les câbles de raccordement se croisent
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble de raccordement n'est pas raccordé au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. Utilisez uniquement des câbles de raccordement dotés du signe H05VV-F.

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Type de raccord X

Si le câble de raccordement secteur de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement secteur spécialement conçu, disponible auprès du fabricant ou de son service clients.

- Le produit remplit les exigences de la norme EN 61000-3-11 et est soumis à des conditions de raccordement spéciales. Autrement dit, il est interdit de l'utiliser aux points de raccordement de son propre choix.
- En cas de conditions secteur défavorables, le produit peut conduire à des variations de tension temporaires.
- Le produit est uniquement conçu pour un raccordement à des points
 - a) Ne dépassez pas l'impédance réseau maximale autorisée « Z » ($Z_{\max.} = 0,2117 \Omega$) ou
 - b) présentant un courant de charge permanent admissible du secteur d'au moins 100 A par phase.
- En tant qu'utilisateur, vous devez vous assurer, si nécessaire après avoir consulté votre fournisseur d'énergie, que votre point de raccordement du produit remplit la condition a) ou b).

13. Nettoyage

⚠ Attention !

Tirer sur la fiche secteur avant toute intervention de nettoyage et de maintenance ! Risque de blessures par chocs électriques !

⚠ Attention !

Attendez que le produit ait complètement refroidi ! Risque de brûlures !

⚠ Attention !

Dépressurisez le produit avant toute intervention de nettoyage et de maintenance ! Risque de blessures !

- Gardez le produit au maximum exempt de poussière et de saleté. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit. La pénétration d'eau augmente le risque de choc électrique.
- Avant nettoyage, le flexible et les outils de pulvérisation doivent être déconnectés du compresseur. Le compresseur ne doit pas être nettoyé à l'eau, aux solvants, etc.

14. Transport

- Pour les changements de position du produit, soulevez la poignée de transport et tirez le produit jusqu'au nouveau lieu.
- Pour le transport dans un véhicule à moteur, le produit doit être sécurisé avec des sangles sur la surface de chargement.

15. Stockage

- Entrez le produit et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants.
- La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.
- Conservez le produit dans l'emballage d'origine.
- Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité.
- Conservez le mode d'emploi avec le produit.

16. Maintenance

Pour l'entretien, vous avez besoin :

- Clé plate 17 mm *
- Clé plate 12 mm *

* ne sont pas nécessairement fournis !

⚠ Attention !

Tirer sur la fiche secteur avant toute intervention de nettoyage et de maintenance ! Risque de blessures par chocs électriques !

⚠ Attention !

Attendez que le produit ait complètement refroidi ! Risque de brûlures !

⚠ Attention !

Dépressurisez le produit avant toute intervention de nettoyage et de maintenance ! Risque de blessures !

16.1 Remplacement de la courroie trapézoïdale (fig. 8-11)

1. Débranchez impérativement le produit du secteur avant de remplacer la courroie trapézoïdale (3) du compresseur.
2. Retirez la grille de protection (2) en tournant les clips en plastique (23) avec une pince à 90°.
3. Au moyen d'une clé plate 12 mm, retirez la vis (2a) et les rondelles d'appui (2b) qui relient la grille de protection (2) au moteur (4).
4. Desserrez les quatre vis (4a) sur le moteur (4) avec une clé plate 17 mm pour pouvoir déplacer ensuite le moteur.
5. Remplacez la courroie trapézoïdale (3).
6. Exécutez ensuite les mêmes étapes dans l'ordre inverse pour remettre le produit en état de fonctionnement. Veillez à cet effet à ce que le moteur soit vissé à angle droit par rapport au sens de déplacement pour garantir le bon fonctionnement de la courroie trapézoïdale.

16.2 Maintenance du réservoir sous pression

Attention !

Pour garantir la durabilité du réservoir sous pression (12), l'eau de condensation doit être vidangée en ouvrant la vis de purge (21) après chaque utilisation. Tout d'abord, laissez baisser la pression de la chaudière (voir 11.5).

- La vis de purge (21) s'ouvre par une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vue depuis le dessous du compresseur sur la vis). Ainsi, l'eau

de condensation peut s'écouler totalement du réservoir sous pression (12).

- Resserer ensuite la vis de purge (21) (rotation horaire).
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le réservoir sous pression (12) est exempt de traces de rouille et de dommages.
- Le compresseur ne doit pas fonctionner avec un réservoir sous pression (12) endommagé ou rouillé. Vous devez connaître les dommages présents. Pour ce faire, veuillez vous adresser à l'atelier de service clients.

⚠ Attention !

L'eau de condensation provenant du réservoir sous pression contient des résidus d'huile. Éliminez l'eau de condensation de manière respectueuse de l'environnement en la déposant auprès d'un point de collecte agréé.

16.3 Soupape de sécurité (fig. 2)

- La soupape de sécurité (20) est réglée sur la pression maximale admissible du réservoir sous pression.
- Il est interdit de modifier le réglage de la soupape de sécurité ou de retirer la fixation de connexion (20.2) qui relie l'écrou de vidange (20.1) à son capuchon (20.3).
- Pour avoir la garantie que la soupape de sécurité fonctionnera correctement en cas de besoin, elle doit être actionnée au moins toutes les 30 heures de fonctionnement et au moins 3 fois par an.
- Faites tourner l'écrou de vidange (20.1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir, puis tirez avec la main la tige de vanne vers l'extérieur sur l'écrou de vidange perforé (20.1) pour ouvrir l'évacuation de la soupape de sécurité.
- Vous pouvez à présent entendre que la soupape laisse l'air s'échapper.
- Resserrez ensuite l'écrou d'évacuation en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

16.4 Contrôle régulier du niveau d'huile (fig. 12)

- Placez le compresseur sur une surface plane et droite.
- Le niveau d'huile doit se situer au milieu du regard d'huile (16) (point rouge).

16.5 Vidange d'huile (fig. 12)

Le premier remplissage doit être effectué au bout de 10 heures de service, la vidange d'huile a ensuite lieu toutes les 50 heures de service.

16.5.1 Vidange d'huile

1. Coupez le moteur et retirez la fiche secteur de la prise de courant.
2. Retirez la vis de purge d'huile (15).

3. Ouvrez également le bouchon de fermeture d'huile (18).
4. Pour garder le contrôle sur la vidange d'huile, placez une rigole en tôle en dessous et récupérez l'huile dans un récipient. Si l'huile ne s'évacue pas complètement, nous recommandons d'incliner légèrement le compresseur.
5. Une fois que l'huile s'est évacuée, remettez la vis de purge d'huile (15).
6. L'huile usagée doit être confiée à un point de collecte spécialisé.

16.5.2 Remplissage d'huile

1. Pour verser la bonne quantité d'huile, assurez-vous que le compresseur se trouve sur une surface plane.
2. Retirez le bouchon de fermeture d'huile (18) et versez l'huile neuve dans l'ouverture de remplissage d'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile dans le regard d'huile (16) ait atteint le niveau correct (point rouge). Veillez à ne pas dépasser la quantité de remplissage maximale. Un réservoir trop rempli peut endommager le produit.
3. Remettez le bouchon de fermeture d'huile (18) dans l'ouverture de remplissage d'huile.

16.6 Nettoyage des filtres à air (fig. 5)

Les filtres à air empêchent l'aspiration de poussières et saletés. Il est nécessaire de nettoyer ce filtre au minimum toutes les 300 heures de fonctionnement. Un filtre à air obstrué réduit considérablement la puissance du compresseur.

1. Retirez le filtre à air en ouvrant l'écrou à ailettes (1a) sur le boîtier du filtre à air (1).
2. Retirez l'écrou à ailettes (1a) et la rondelle d'appui (1b).
3. Détachez ensuite le boîtier du filtre à air (1). Vous pouvez à présent retirer le filtre à air.
4. Tapotez avec précaution sur le filtre à air et les pièces du boîtier du filtre à air.
5. Ces composants doivent ensuite être soufflés avec de l'air comprimé (env. 3 bar) et remontés dans l'ordre inverse.

16.7 Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Remarque importante en cas de réparation :

Lors du retour du produit en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station service sans huile ni carburant.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : filtre à air, courroie trapézoïdale, vérins, pistons, bagues de piston, clips en plastique

* ne sont pas nécessairement fournis !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

17. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.

- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

18. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Défaut	Cause possible	Solution
Le compresseur ne fonctionne pas	Tension secteur non disponible	Contrôler les câbles, la fiche secteur, le fusible et la prise de courant
	Tension secteur trop faible	Éviter les câbles rallonges trop longs. Utiliser un câble rallonge présentant des fils de section suffisante
	Température extérieure trop faible	Ne pas utiliser par une température extérieure inférieure à +5 °C
	Le moteur surchauffe	Laisser le moteur refroidir. Au besoin, éliminer la cause de la surchauffe
Le compresseur fonctionne, mais sans pression	La soupape de sécurité n'est pas étanche	Remplacer la soupape de sécurité
	Les joints sont endommagés	Contrôler les joints, faire remplacer les joints endommagés par un atelier spécialisé
	La vis de purge de l'eau de condensation n'est pas étanche	Resserrer la vis à la main. Contrôler le joint de la vis, procéder à un remplacement si nécessaire
Le compresseur fonctionne, une pression est indiquée sur le manomètre, mais les outils ne fonctionnent pas	Le raccord de flexible n'est pas étanche	Contrôler le flexible d'air comprimé et les outils, les remplacer si nécessaire
	Le couplage rapide n'est pas étanche	Vérifier le couplage rapide et le remplacer si nécessaire
	La pression est insuffisante sur le régulateur de pression	Ouvrir davantage le régulateur de pression

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Avviso - Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso.
	Indossare otoprotettori. L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
	Indossare una maschera respiratoria antipolvere. Durante la lavorazione del legno e di altri materiali si può generare della polvere nociva per la salute. Non è consentita la lavorazione di materiali contenenti amianto!
	Indossare degli occhiali protettivi. Le scintille generate durante il funzionamento o le schegge, i trucioli e la polvere che provengono dal prodotto possono causare la perdita della vista.
	Avviso di superfici roventi
	Avviso di tensione elettrica
	Avviso! L'apparecchio è dotato di un comando di avviamento automatizzato. Tenere persone terze lontane dalla zona di pericolo dell'apparecchio!
	Non esporre la macchina alla pioggia. L'apparecchio può essere installato, conservato e azionato solo a condizioni ambientali di asciutto.
	Specificazione del livello di potenza acustica in dB
	Nelle presenti istruzioni di servizio i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo.
	Attenzione! Prima della messa in funzione iniziale, verificare il livello dell'olio e sostituire il tappo di chiusura dell'olio!
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione	48
2.	Descrizione del prodotto (Fig. 1-13)	48
3.	Contenuto della fornitura	48
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso	49
5.	Indicazioni di sicurezza generali	49
6.	Rischi residui	51
7.	Dati tecnici	52
8.	Disimballaggio	52
9.	Struttura	52
10.	Prima della messa in funzione	53
11.	Messa in funzione	53
12.	Allacciamento elettrico	54
13.	Pulizia	54
14.	Trasporto	55
15.	Stoccaggio	55
16.	Manutenzione	55
17.	Smaltimento e riciclaggio	57
18.	Risoluzione dei guasti	58
19.	Dichiarazione di conformità	101

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto. Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2. Descrizione del prodotto (Fig. 1-13)

1. Alloggiamento del filtro dell'aria
- 1a. Dado ad alette
- 1b. Rondella di rasamento
2. Griglia di protezione

- 2a. Vite
- 2b. Rondella di rasamento
3. Cinghia trapezoidale
4. Motore
- 4a. Vite
5. Interruttore ON/OFF
6. Maniglia di trasporto
- 6a. Vite
7. Pressostato
8. Regolatore di pressione
9. Manometro (la pressione impiegata può essere letta)
10. Giunto rapido (aria compressa regolata)
11. Manometro (è possibile leggere la pressione della caldaia)
12. Contenitore a pressione
13. Piede di supporto
- 13a. Vite
- 13b. Dado
14. Ruota
- 14a. Vite
- 14b. Dado
15. Tappo di scarico dell'olio
16. Vetro-spia dell'olio
17. Pompa del compressore
18. Tappo di chiusura dell'olio
- 18a. Protezione per il trasporto tappo di chiusura dell'olio
19. Giunto rapido (aria compressa regolata)
20. Valvola di sicurezza
21. Valvola di scarico per l'acqua di condensa
22. Cavo di rete
23. Clip in plastica
24. Interruttore di sovraccarico

3. Contenuto della fornitura

1x	Compressore
3x	Filtro dell'aria
2x	Piede di supporto
2x	Ruota
1x	Materiale di montaggio
1x	Maniglia di trasporto
1x	Flacone dell'olio
1x	Istruzioni per l'uso

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il compressore viene utilizzato per generare aria compressa per attrezzi ad aria compressa che possono essere azionati con un volume di aria fino a circa 350 l/min (per esempio sistema di gonfiaggio dei pneumatici, pistola di soffiaggio e pistola di verniciatura).

Il compressore può essere azionato solo in ambienti interni asciutti e ben ventilati.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Le persone che utilizzano il prodotto e ne eseguono la manutenzione devono possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso o da un utilizzo improprio.

5. Indicazioni di sicurezza generali

⚠ Attenzione!

Quando si utilizzano elettrodomestici adottare le seguenti misure di sicurezza basilari per la protezione contro le scosse elettriche, le lesioni o il pericolo di incendio.

Leggere tutte le avvertenze prima di utilizzare il presente elettrodomestico e conservare con cura le avvertenze di sicurezza.

Lavorare in sicurezza

1. Mantenere in ordine la zona di lavoro
 - Disordine nell'area di lavoro può causare infortuni.
2. Tenere in considerazione gli influssi ambientali
 - Non esporre gli attrezzi elettrici alla pioggia.
 - Non utilizzare utensili elettrici in luoghi umidi o bagnati. Pericolo di scarica elettrica!
 - Garantire un'adeguata illuminazione dell'area di lavoro.
 - Non utilizzare gli elettrodomestici in luoghi esposti a rischio di incendio o esplosione.
3. Proteggersi da scosse elettriche
 - Evitare il contatto con componenti collegati a terra (es. tubi, radiatori, cucine elettriche, frigoriferi).
4. Tenere i bambini lontani!
 - Non lasciare che altre persone tocchino l'attrezzo o il cavo, tenerle lontane dalla propria zona di lavoro.
5. Conservare gli elettrodomestici non utilizzati in modo sicuro
 - Gli utensili elettrici non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto, in posizione elevata o chiuso a chiave, al di fuori della portata dei bambini.
6. Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico
 - Funzionano meglio e in modo più sicuro nel campo di potenza indicato.
7. Indossare abbigliamento adeguato
 - Non indossare abbigliamento largo o gioielli perché potrebbero essere catturati da componenti in movimento.
 - Durante il lavoro all'aperto si raccomandano guanti in gomma e calzature antiscivolo.
 - In caso di capelli lunghi, indossare una retina per raccogliere i capelli.
8. Non utilizzare il cavo per scopi a cui non è destinato
 - Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti.
9. Prendersi cura degli attrezzi elettrici con diligenza
 - Tenere il proprio compressore pulito, in modo da poter lavorare con esso in modo corretto e sicuro.
 - Attenersi alle istruzioni di manutenzione.

- Controllare regolarmente la linea di allacciamento dell'utensile elettrico e farlo sostituire da un tecnico qualificato qualora sia danneggiato.
 - Controllare regolarmente i cavi di prolunga e sostituirli quando appaiono danneggiati.
10. Estrarre la spina dalla presa
- In caso di inutilizzo dell'attrezzo elettrico, prima della manutenzione e durante la sostituzione di attrezzi, per esempio lama della sega, trapano, fresa.
11. Evitare l'avviamento inavvertito
- Accertarsi che l'interruttore sia spento quando si inserisce la spina nella presa.
12. Utilizzare il cavo di prolunga per la zona esterna
- All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga consentiti e opportunamente contrassegnati a tale scopo.
 - Utilizzare il tamburo avvolgicavo solo in stato srotolato.
13. Stare sempre all'erta
- Fare attenzione a cosa si sta facendo. Attenersi alle regole di buon senso durante il lavoro. Non utilizzare l'attrezzo elettrico se non si è concentrati.
14. Verificare che l'attrezzo elettrico non sia danneggiato
- Prima di utilizzare l'utensile elettrico, controllare scrupolosamente che i dispositivi di protezione o le parti leggermente danneggiate funzionino correttamente.
 - Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si blocchino, e che non siano danneggiate. Tutti i componenti devono essere montati correttamente e tutte le condizioni devono essere soddisfatte al fine di garantire un esercizio perfetto dell'elettro utensile.
 - Dispositivi di protezione e componenti danneggiati devono essere riparati o sostituiti in modo conforme da un'officina specializzata riconosciuta, salvo diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
 - Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti presso un'officina di assistenza.
 - Non utilizzare cavi di collegamento difettosi o danneggiati.
 - Non utilizzare attrezzi elettrici il cui l'interruttore non può essere acceso o spento.
15. Far riparare l'elettro utensile da un tecnico elettricista qualificato.
- Il presente utensile elettrico è conforme alle disposizioni di sicurezza pertinenti. Le riparazioni devono essere effettuate solo da un esperto

elettricista utilizzando pezzi di ricambio originali, altrimenti si rischiano infortuni dell'utilizzatore.

16. Attenzione!

- Per la propria sicurezza personale, utilizzare solo gli accessori e i dispositivi supplementari riportati nel manuale d'uso o consigliati / indicati dal produttore. L'utilizzo di attrezzi ausiliari e accessori diversi da quelli consigliati nel manuale d'uso o nel catalogo può implicare un pericolo di lesioni personali.

17. Rumore

- Durante l'utilizzo del compressore, indossare otoprotettori.

18. Sostituzione del cavo di collegamento

- Se il cavo di collegamento è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un elettricista specializzato, al fine di evitare potenziali pericoli. Pericolo di scariche elettriche.

19. Gonfiaggio degli pneumatici

- Controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici subito dopo il gonfiaggio, utilizzando un manometro adatto, per esempio presso una stazione di rifornimento.

20. Compressori mobili su strada per il funzionamento in cantieri

- Assicurarsi che tutti i flessibili e il valvolame siano adatti alla pressione operativa massima ammessa del compressore.

21. Luogo di installazione

- Posizionare il compressore solo su una superficie piana.

22. Si consiglia di dotare i flessibili di alimentazione di un cavo di sicurezza, per esempio una fune metallica, in caso di pressione superiori a 7 bar.

23. Evitare forti sollecitazioni sul sistema di tubi, utilizzando raccordi per tubi flessibili, al fine di impedire la formazione di punti di piegatura.

24. Assicurarsi che i dispositivi di raffreddamento dell'olio siano mantenuti puliti e i dispositivi di protezione rimangano funzionanti.

25. Pericolo di ustione da olio caldo

- Indossare guanti protettivi adeguati.
- Non lavorare mai con il compressore in prossimità di fiamme libere.
- Fare attenzione a non rovesciare dell'olio.

26. Alle basse temperature al di sotto di 0° C, è vietato avviare il motore.

Ulteriori indicazioni di sicurezza

Indicazioni di sicurezza per lavorare con aria compressa e pistole di soffiaggio

- La pompa del compressore e le linee del compressore raggiungono temperature elevate durante l'esercizio. Il contatto comporta ustioni.
- L'aria aspirata dal compressore deve essere mantenuta priva di additivi che rischiano di provocare incendi o esplosioni nella pompa del compressore.
- Quando si allenta il raccordo del flessibile, tenere saldamente con la mano il pezzo di raccordo del flessibile. In questo modo si evitano eventuali lesioni causate dal rimbalzo del flessibile.
- Indossare occhiali protettivi quando si lavora con la pistola di soffiaggio. Corpi estranei e componenti soffiati via possono facilmente causare lesioni.
- Non puntare il soffio della pistola di soffiaggio su persone né utilizzarla per pulire indumenti mentre vengono indossati sul corpo. Pericolo di lesioni!

Indicazioni di sicurezza per la verniciatura a spruzzo

- Non utilizzare vernici o solventi con punto di infiammabilità inferiore a 55° C. Pericolo di esplosione!
- Non riscaldare vernici e solventi. Pericolo di esplosione!
- Se vengono trattati liquidi nocivi per la salute, sono necessari apparecchi filtranti (maschere facciali) per la protezione. Osservare anche le informazioni fornite dai fabbricanti di tali sostanze per quanto riguarda le misure di protezione.
- Occorre osservare le informazioni e le marcature relative all'ordinanza sulle sostanze pericolose Gef-StoffV applicate sugli imballaggi esterni dei materiali lavorati. È necessario adottare eventualmente ulteriori misure di protezione, in particolare indossare indumenti e maschere adeguate.
- Non è consentito fumare durante il processo di spruzzatura o nell'area di lavoro. Pericolo di esplosione! Anche i fumi delle vernici sono altamente infiammabili.
- Non è consentita la presenza o l'uso di focolari, fiamme libere o macchine che emettono scintille.
- Non conservare o consumare cibi e bevande nell'area di lavoro. I fumi delle vernici sono nocivi per la salute.
- L'area di lavoro deve essere superiore a 30 m³ e occorre garantire un sufficiente ricambio dell'aria durante la spruzzatura e l'asciugatura.
- Non spruzzare controvento. Osservare tassativamente le disposizioni dell'autorità di polizia locale quando si spruzzano materiali infiammabili o pericolosi.

- Non trattare in collegamento con il flessibile a pressione in PVC fluidi quali acqueragia, butanolo e diclorometano. Questi fluidi distruggono il flessibile a pressione.
- In caso di utilizzo insieme ad accessori di spruzzatura (ad es. una pistola da verniciatura): Durante il riempimento dei dispositivi a spruzzo, mantenere la distanza dal prodotto e non spruzzare in direzione del compressore.

Funzionamento di serbatoi a pressione

- Chiunque utilizzi un serbatoio a pressione è tenuto a mantenerlo in condizioni adeguate, a farlo funzionare correttamente, a monitorarlo, a eseguire senza indugio gli interventi di manutenzione e riparazione necessari e ad adottare le misure di sicurezza richieste dalle circostanze.
- L'autorità di controllo può disporre le misure di monitoraggio richieste dal singolo caso.
- Non è consentito far funzionare un serbatoio a pressione se presenta difetti che potrebbero mettere in pericolo gli addetti o terzi.
- Controllare il serbatoio a pressione prima di ogni messa in funzione per verificare che non sia arrugginito o danneggiato. Il compressore non deve essere messo in funzione se il serbatoio a pressione è arrugginito o danneggiato. In caso di danni, prego rivolgersi a un punto di assistenza.

Conservare con cura le indicazioni di sicurezza.

AVVISO! Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

6. Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.

- Evitare le messe in funzione accidentali del prodotto: quando si inserisce la spina nella presa di corrente non deve essere premuto il pulsante di accensione. Utilizzare l'attrezzo ausiliario raccomandato nelle presenti istruzioni per l'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando il prodotto è in funzione.

7. Dati tecnici

Allacciamento alla rete	230V / 50Hz
Potenza del motore	2200 W / 3 PS
Modalità operativa	S1
Regime del motore	2900 min ⁻¹
Volume del serbatoio a pressione	100 l
Pressione di esercizio	10 bar
Potenza di aspirazione teorica	550 l/min
Potenza di aspirazione Potenza in uscita	350 l/min
Tipo di protezione	IPX2
Peso	84 kg
Olio (15W 40)	1,2 l
Max. altezza di montaggio (sopra il livello del mare)	1000 m
Tipo di cinghia	A-1400

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

△ **Avviso:** Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB, usare degli otoprotettori adeguati.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di potenza acustica L_{WA}	97 dB
Livello di pressione acustica L_{pA}	84,6 dB
Incertezza $K_{WA/pA}$	2,39 / 3 dB

8. Disimballaggio

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovete il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.

- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

△ AVVISO!

Il prodotto e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

9. Struttura

△ ATTENZIONE!

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

Per il montaggio è necessario disporre di:

- Chiave fissa 12 mm*
- Chiave fissa 14 mm*
- Chiave fissa 17 mm*
- Chiave fissa 4 mm*
- Cacciavite a croce*

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

9.1 Montaggio delle ruote (Fig. 3)

1. Inserire la vite (14a) attraverso la ruota (14).
2. A questo punto inserire la vite (14a) attraverso il supporto sul serbatoio a pressione (12).
3. Fissare a questo punto la vite (14a) con il dado (14b).
4. Ripetere il procedimento sull'altro lato del serbatoio a pressione (12).

9.2 Montaggio del piede di supporto (2x) (Fig. 4)

1. Inserire la vite (13a) attraverso il piede di supporto (13).
2. Il piede di appoggio (13) viene poi fissato al supporto sul serbatoio a pressione (12).
3. Fissare il piede di supporto (13) con il dado (13b).

4. Ripetere il procedimento con il secondo piede di appoggio.

9.3 Montaggio del filtro dell'aria (3x) (Fig. 5)

1. Rimuovere la staffa di sicurezza per il trasporto del supporto del filtro dell'aria (se presente).
2. Rimuovere il dado ad alette (1a) e la rondella di rasamento (1b) dal perno filettato sulla pompa del compressore.
3. Inserire l'alloggiamento del filtro dell'aria (1) con il filtro dell'aria sul perno filettato.
4. Fissare nuovamente l'alloggiamento del filtro dell'aria (1) con la rondella di rasamento (1b) e il dado ad alette (1a).
5. Ripetere il procedimento su tutti i tre filtri dell'aria.
6. Fissare i filtri dell'aria con l'apertura di ingresso rivolta verso il basso per evitare una contaminazione eccessiva.

9.4 Montaggio della maniglia di trasporto (Fig. 6)

1. Fissare la maniglia di trasporto (6) con la vite (6a) sul serbatoio a pressione (12) come rappresentato in figura.
2. Ripetere questo procedimento tre volte.

9.5 Riempimento dell'olio del compressore nell'alloggiamento della pompa del compressore (Fig. 12)

1. Rimuovere il tappo di chiusura dell'olio come sicurezza di trasporto (18a) dall'orifizio di rabbocco dell'olio.
2. Riempire l'alloggiamento della pompa del compressore con l'olio per compressori in dotazione e inserire il tappo di chiusura dell'olio (18) nell'orifizio di rabbocco dell'olio.
3. Controllare il livello dell'olio dal vetro spia dell'olio (16). Il livello dell'olio dovrebbe trovarsi all'interno del cerchio rosso.

10. Prima della messa in funzione

- Prima del collegamento assicurarsi che i dati sulla piastrina indicatrice corrispondano ai dati della rete.
- Rimuovere l'alloggiamento della pompa del compressore come descritto al punto 9.5.
- Controllare il prodotto per rilevare l'eventuale presenza di danni da trasporto. Comunicare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il compressore.
- Il compressore deve essere installato vicino all'utenza.

- È necessario evitare linee d'aria e di alimentazione lunghe (cavi di prolunga).
- Accertarsi che l'aria di aspirazione sia secca e priva di polvere.
- Non collocare il compressore in locali umidi o bagnati.
- Il compressore può funzionare solo in locali idonei (ben ventilati, temperatura ambiente da +5 °C a 40 °C). Nell'ambiente non devono essere presenti polveri, acidi, vapori, gas esplosivi o infiammabili.
- Il compressore è adatto per l'uso in locali asciutti. Non è ammissibile l'uso in zone in cui si impiegano spruzzi di acqua.
- Prima della messa in funzione occorre controllare il livello dell'olio nella pompa del compressore.
- Il compressore può essere usato solo per breve tempo in ambienti esterni, a condizioni ambientali di asciutto.
- Il compressore deve sempre essere tenuto asciutto e non deve rimanere all'aperto dopo i lavori.

11. Messa in funzione

⚠ ATTENZIONE!

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

11.1 Interruttore ON/OFF (Fig. 7)

- Per accendere il compressore, si tira l'interruttore ON/OFF (5) verso l'alto.
- Per spegnere, si preme l'interruttore ON/OFF (5) verso il basso.

11.2 Impostazione della pressione (Fig. 1, 2)

- Con il regolatore di pressione (8) si imposta la pressione sul manometro (9).
- La pressione impostata può essere rilevata sul giunto rapido (10, 19).
- La pressione della caldaia viene letta dal manometro (11).

11.3 Impostazione del pressostato (Fig. 1)

- Il pressostato (7) viene impostato in fabbrica.
- Pressione di accensione: circa 8 bar
- Pressione di spegnimento: circa 10 bar

11.4 Interruttore di sovraccarico (Fig. 13)

Il motore è dotato di un interruttore di sovraccarico (24). In caso di sovraccarico del compressore, l'interruttore di sovraccarico (24) si spegne automaticamente per proteggere il compressore da surriscaldamento.

1. Se è intervenuto l'interruttore di sovraccarico (24), spegnere il compressore con l'interruttore on/off (5) e attendere che il compressore si sia raffreddato.
2. Premere a questo punto l'interruttore di sovraccarico (24) e accendere di nuovo il compressore.

11.5 Scarico della sovrappressione a fine lavoro

1. Scaricare la sovrappressione nel compressore spegnendo il compressore e adoperando l'aria compressa ancora presente nel serbatoio a pressione, per esempio con un attrezzo pneumatico in marcia al minimo o con una pistola di soffiaggio.

12. Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete lato cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Durante i lavori con i dispositivi accessori di spruzzaggio e spray nonché in caso di applicazione provvisoria all'aperto, occorre collegare assolutamente l'apparecchio ad una corrente di intervento di 30 mA o inferiore tramite un interruttore differenziale.

Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Utilizzare solamente cavi di collegamento con la denominazione H05VV-F.

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

Tipo di collegamento X

Se il cavo di allacciamento alla rete di questo prodotto è danneggiato, occorre sostituirlo con un apposito cavo di allacciamento alla rete, disponibile presso il produttore o il suo servizio di assistenza clienti.

- Il prodotto soddisfa i requisiti della EN 61000-3-11 ed è soggetto a condizioni speciali per l'allacciamento. Ciò significa che non ne è consentito l'uso con collegamento a punti scelti a proprio piacimento.
- In caso di condizioni di rete sfavorevoli, il prodotto può portare a temporanee oscillazioni di tensione.
- Il prodotto è concepito esclusivamente per essere utilizzato in punti di collegamento che
 - a) non superino un'impedenza di rete massima ammissibile "Z" ($Z_{\max.} = 0,2117 \Omega$), oppure
 - b) che abbiano una resistenza di corrente continua della rete almeno di 100 A per fase.
- In qualità di utilizzatore, ove necessario dopo aver parlato con il proprio ente di fornitura di energia elettrica, è necessario assicurare che il punto di collegamento in cui si desidera azionare il prodotto soddisfi uno dei due requisiti sopra riportati a) o b).

13. Pulizia

⚠ Attenzione!

Staccare la spina elettrica prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione! Pericolo di lesioni causate da scariche elettriche!

⚠ Attenzione!

Attendere fino a quando il prodotto non si sia raffreddato completamente! Pericolo di ustioni!

⚠ Attenzione!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia e manutenzione, il prodotto deve essere depressurizzato! Pericolo di lesioni!

- Mantenere il prodotto più pulito possibile dalla polvere e dallo sporco. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno umido e un po' di sapone lubrificante.
- Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto. La penetrazione di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Il tubo flessibile e gli strumenti di spruzzatura devono essere scollegati dal compressore prima della pulizia. Il compressore non deve essere pulito con acqua, solventi o simili.

14. Trasporto

- Per cambiare la posizione del prodotto, sollevare la maniglia di trasporto e trainare il prodotto verso la nuova sede.
- Per il trasporto in un veicolo a motore, il prodotto deve essere fissato al piano di carico con cinghie.

15. Stoccaggio

- Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini.
- La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.
- Conservare il prodotto nel suo imballaggio originale.
- Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità.
- Conservare le istruzioni per l'uso insieme al prodotto.

16. Manutenzione

Per la manutenzione è necessario disporre di:

- Chiave fissa 17 mm*
- Chiave fissa 12 mm*

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

⚠ Attenzione!

Staccare la spina elettrica prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione! Pericolo di lesioni causate da scariche elettriche!

⚠ Attenzione!

Attendere fino a quando il prodotto non si sia raffreddato completamente! Pericolo di ustioni!

⚠ Attenzione!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia e manutenzione, il prodotto deve essere depressurizzato! Pericolo di lesioni!

16.1 Sostituzione delle cinghie trapezoidali (Fig. 8–11)

1. Rimuovere il prodotto dall'alimentazione di aria compressa prima di sostituire le cinghie trapezoidali (3) sul compressore.
2. Rimuovere la griglia di protezione (2) ruotando di 90° le clip in plastica (23) con una pinza.
3. Prendere una chiave fissa 12mm e rimuovere la vite (2a) e le rondelle di rasamento (2b) che collegano la griglia di protezione (2) al motore (4).
4. Aprire ora le quattro viti (4a) sul motore (4) con una chiave a forchetta da 17mm, in maniera tale da poter spostare il motore in seguito.
5. Cambiare la cinghia trapezoidale (3).
6. Eseguire gli stesse operazioni procedendo nell'ordine inverso, per riportare il prodotto in stato operativo. Accertarsi che il motore sia avvitato ad angolo retto rispetto alla direzione di marcia per garantire un funzionamento corretto della cinghia trapezoidale.

16.2 Manutenzione del serbatoio a pressione Attenzione!

Per garantire la durabilità a lungo termine del serbatoio a pressione (12), l'acqua di condensa deve essere scaricata dopo ogni operazione mediante l'apertura del tappo di scarico (21). Prima di tutto, scaricare la pressione della caldaia (vedere 11.5).

- Il tappo di scarico (21) si apre ruotandolo in senso antiorario (guardando dal fondo del compressore verso la vite) in modo tale da far defluire completamente l'acqua di condensa dal serbatoio a pressione (12).
- Richiudere poi il tappo di scarico (21) (ruotare in senso orario).
- Controllare il serbatoio a pressione (12) prima di ogni messa in funzione per verificare che non sia arrugginito o danneggiato.
- Il compressore non deve essere messo in funzione se il serbatoio a pressione (12) è arrugginito o danneggiato. In caso di danni, prega rivolgersi a un punto di assistenza.

⚠ **Attenzione!**

L'acqua di condensa nel serbatoio di pressione contiene resti di olio. Smaltire l'acqua di condensa rispettando l'ambiente presso un apposito centro di raccolta.

16.3 Valvola di sicurezza (Fig. 2)

- La valvola di sicurezza (20) è stata regolata sulla massima pressione ammessa del serbatoio a pressione.
- Non è ammissibile regolare la valvola di sicurezza o rimuovere il dispositivo di collegamento (20.2) tra il dado di scarico (20.1) e la relativa calotta (20.3).
- Affinché la valvola di sicurezza funzioni in maniera corretta secondo necessità, questa deve essere azionata ogni 30 ore di servizio, in ogni caso almeno 3 volte all'anno.
- Ruotare il dado di scarico (20.1) perforato in senso antiorario per aprirlo, quindi tirare manualmente lo stelo della valvola verso l'esterno sopra il dado di scarico (20.1) perforato per aprire lo sfogo della valvola di sicurezza.
- La valvola a questo punto scarica l'aria in maniera percettibile.
- Serrare poi nuovamente il dado di scarico in senso orario.

16.4 Controllo regolare del livello dell'olio (Fig. 12)

- Posizionare il compressore su una superficie piana e dritta.
- Il livello dell'olio deve trovarsi al centro del vetro di ispezione dell'olio (16) (punto rosso).

16.5 Cambio dell'olio (Fig. 12)

L'olio rabboccato inizialmente va cambiato dopo 10 ore di servizio; in seguito occorre scaricare l'olio ogni 50 ore di servizio e rabboccare con olio nuovo.

16.5.1 Scarico dell'olio

1. Spegner il motore e scollegare la spina di rete dalla presa.
2. Rimuovere il tappo di scarico dell'olio (15).
3. Aprire inoltre il tappo di chiusura dell'olio (18).
4. Per evitare la fuoriuscita incontrollata dell'olio, tenere sotto una piccola canaletta in lamiera e raccogliere l'olio in un contenitore. Se l'olio non fuoriesce completamente, consigliamo di inclinare un po' il compressore.
5. Quando l'olio è stato scaricato, riapplicare il tappo di scarico dell'olio (15).
6. Smaltire l'olio usato consegnandolo ad un apposito centro di raccolta di oli esausti.

16.5.2 Rabbocco di olio

1. Per versare la quantità di olio esatta, accertarsi che il compressore si trovi su una superficie dritta.
2. Rimuovere il tappo di chiusura dell'olio (18) e versare l'olio nuovo nell'orifizio di rabbocco dell'olio fino a quando il livello dell'olio nel vetro-spia dell'olio (16) non ha raggiunto il livello corretto (punto rosso). Non superare la quantità di riempimento massima. Un sovrariempimento può causare danni al prodotto.
3. Riposizionare il tappo di chiusura dell'olio (18) nell'orifizio di rabbocco dell'olio.

16.6 Pulizia del filtro dell'aria (Fig. 5)

Il filtro dell'aria impedisce l'aspirazione di polvere e sporco. È necessario pulire questo filtro almeno ogni 300 ore di esercizio. Un filtro dell'aria ostruito riduce notevolmente le prestazioni del compressore.

1. Rimuovere il filtro dell'aria aprendo il dado ad alette (1a) sull'alloggiamento del filtro dell'aria (1).
2. Rimuovere il dado ad alette (1a) e la rondella di rasamento (1b).
3. Disassemblare poi l'alloggiamento del filtro dell'aria (1). A questo punto è possibile rimuovere il filtro dell'aria.
4. Sbattere con cautela il filtro dell'aria e i componenti dell'alloggiamento del filtro dell'aria.
5. Questi componenti devono, in seguito, essere puliti soffiando al loro interno dell'aria compressa (ca. 3 bar) e rimontati seguendo il procedimento inverso.

16.7 Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina
- Dati della piastrina indicatrice del motore

Avvertenza importante in caso di riparazione:

In caso di restituzione del prodotto per riparazione, tenere presente che per ragioni di sicurezza, il prodotto, deve essere rispedito alla stazione di servizio senza olio né carburante.

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata

all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: filtro dell'aria, cinghia trapezoidale, cilindri, pistoni, anelli di tenuta del pistone, clip in plastica

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

17. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure

portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.

- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

18. Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora la macchina non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il compressore non funziona	Tensione di rete non presente	Verificare cavo, spina elettrica, fusibile e presa di corrente
	Tensione di rete troppo bassa	Evitare cavi di prolunga troppo lunghi. Utilizzare cavi di prolunga con una sezione del cavo sufficiente
	Temperatura esterna troppo bassa	Non operare al di sotto di una temperatura esterna di +5°C
	Motore surriscaldato	Lasciare raffreddare il motore e se necessario, eliminare la causa del surriscaldamento
Il compressore funziona, ma non vi è pressione	Valvola di sicurezza non a tenuta	Sostituzione della valvola di sicurezza
	Guarnizioni rotte	Controllare la guarnizione, fare sostituire le guarnizioni rotte in un'officina specializzata
	Vite di scarico per l'acqua di condensa non a tenuta	Serrare la vite manualmente. Verificare la tenuta della vite, eventualmente sostituirla
Il compressore funziona, la pressione viene indicata sul manometro, ma gli attrezzi non funzionano	Raccordo dei flessibili non a tenuta	Verificare il flessibile dell'aria compressa e l'attrezzo, eventualmente sostituirli
	Giunto rapido non a tenuta	Controllare il giunto rapido e, se necessario, sostituirlo
	Troppa poca pressione impostata sul regolatore di pressione	Reinserire nuovamente il regolatore di pressione

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Waarschuwing - Lees de handleiding door om het risico op letsel te verminderen.
	Draag gehoorbescherming. Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.
	Draag een stofmasker. Tijdens het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan die schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!
	Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan of vrijkomende houtspinters, houtkrullen en stof uit het product kunnen leiden tot verlies van het gezichtsvermogen.
	Waarschuwing voor hete oppervlakken
	Waarschuwing voor elektrische spanning
	Waarschuwing! Het apparaat is uitgerust met een automatische startbesturing. Zorg dat derden zich buiten de werkomgeving van het apparaat bevinden!
	Stel de machine niet bloot aan regen. Het apparaat mag alleen in droge omgevingscondities worden opgesteld, opgeslagen en gebruikt.
	Specificatie van het geluidsvermogensniveau in dB
	Let op! In deze gebruikshandleiding hebben wij punten, die uw veiligheid betreffen, van dit teken voorzien.
	Let op! Voor eerste ingebruikname oliepeil controleren en afsluitplug vervangen!
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Inleiding.....	61
2.	Productbeschrijving (afb. 1-13).....	61
3.	Leveringsomvang	61
4.	Beoogd gebruik.....	62
5.	Algemene veiligheidsvoorschriften	62
6.	Restrisico's.....	64
7.	Technische gegevens	65
8.	Uitpakken	65
9.	Montage	65
10.	Voor de ingebruikname.....	66
11.	In gebruik nemen	66
12.	Elektrische aansluiting.....	67
13.	Reiniging	67
14.	Transport.....	68
15.	Opslag.....	68
16.	Onderhoud	68
17.	Afvalverwerking en hergebruik.....	69
18.	Verhelpen van storingen.....	71
19.	Conformiteitsverklaring.....	101

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

2. Productbeschrijving (afb. 1-13)

1. Luchtfilterhuis
- 1a. Vleugelmoer
- 1b. Volgring
2. Veiligheidsrooster
- 2a. Bout

- 2b. Volgring
3. V-snaar
4. Motor
- 4a. Bout
5. Aan/uit-schakelaar
6. Transportgreep
- 6a. Bout
7. Drukschakelaar
8. Drukregelaar
9. Manometer (ingestelde druk kan afgelezen worden)
10. Snelkoppeling (geregelde perslucht)
11. Manometer (keteldruk kan afgelezen worden)
12. Drukvat
13. Standaard
- 13a. Bout
- 13b. moer
14. Wiel
- 14a. Bout
- 14b. moer
15. Olie-aftapplug
16. Olie-peilglas
17. Compressiepomp
18. Afsluitplug
- 18a. Olie-afsluitplug transportbeveiliging
19. Snelkoppeling (geregelde perslucht)
20. Veiligheidsklep
21. Aftapplug voor condenswater
22. Netsnoer
23. Kunststofclips
24. Overbelastingsschakelaar

3. Leveringsomvang

1x compressor

3x Luchtfilter

2x Standaard

2x Wiel

1x Montagemateriaal

1x Transportgreep

1x Oliefles

1x Gebruiksaanwijzing

4. Beoogd gebruik

De compressor wordt gebruikt voor het genereren van perslucht voor persluchtgereedschap dat kan worden bediend met een luchtvolume tot ca. 350 l/min. (bijv. bandenspanningsmeter, luchtpistool en verfspuitpistool).

De compressor mag alleen in droge en goed geventileerde binnenruimtes worden gebruikt.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die het product gebruiken of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

5. Algemene veiligheidsvoorschriften

⚠ Let op!

Bij gebruik van elektrische apparaten dient u de volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen te nemen ter bescherming tegen elektrische schokken, letsel en brandgevaar. Lees alle voorschriften alvorens dit elektrische apparaat te gebruiken en bewaar de veiligheidsvoorschriften.

Veilig werken

1. Houd uw werkomgeving schoon en netjes
 - Een rommelige werkomgeving kan ongevallen met zich meebrengen.
2. Houd rekening met omgevingsinvloeden
 - Stel het elektrische gereedschap niet bloot aan regen.
 - Gebruik de elektrische apparatuur niet in een vochtige of natte omgeving. Gevaar door elektrische schok!
 - Zorg voor goede verlichting op de werkplek.
 - Gebruik het elektrische gereedschap niet op plaatsen waar sprake is van brand- of explosiegevaar.
3. Bescherm uzelf tegen een elektrische schok
 - Let op dat uw lichaam geen contact maakt met geaarde onderdelen (bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelapparatuur).
4. Zorg dat kinderen uit de buurt blijven!
 - Laat andere personen het gereedschap en de kabel niet aanraken, houd ze uit de buurt van uw werkomgeving.
5. Berg het ongebruikte elektrische gereedschap goed op
 - Elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt, moet op een droge, hooggelegen, afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen, worden bewaard.
6. Zorg dat het elektrisch apparaat niet overbelast raakt
 - U kunt beter en veiliger werken binnen het aangegeven vermogensbereik.
7. Draag geschikte kleding
 - Draag geen wijde kleding of sieraden, deze kunnen door bewegende delen worden vastgegrepen.
 - Bij werkzaamheden in de buitenlucht, adviseren wij rubber handschoenen en antislip schoeisel.
 - Draag bij lang haar een haarnetje.
8. Gebruik de kabel niet voor toepassingen, waarvoor deze niet is bedoeld
 - Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
9. Onderhoud zorgvuldig uw gereedschap
 - Houd de compressor schoon om goed en veilig te kunnen werken.
 - Neem de onderhoudsvoorschriften in acht.
 - Controleer regelmatig het netsnoer van het elektrisch gereedschap en laat deze bij beschadiging door een erkende specialist vervangen.

- Controleer regelmatig de verlengsnoeren en vervang deze als ze zijn beschadigd.
- 10. Neem de stekker uit het stopcontact
 - Als u het elektrisch gereedschap niet gebruikt, voordat u onderhoud uitvoert of gereedschappen wisselt, zoals zaagbladen, boren en frezen.
- 11. Voorkom onbedoelde inschakeling
 - Controleer of de schakelaar is uitgeschakeld wanneer u de stekker in het stopcontact steekt.
- 12. Gebruik een verlengsnoer voor gebruik buitenshuis
 - Gebruik buitenshuis uitsluitend verlengsnoeren die hiervoor zijn goedgekeurd en die als zodanig zijn gelabeld.
 - Gebruik de snoeren alleen als de trommel is afgerold.
- 13. Wees altijd alert
 - Ga voorzichtig te werk. Gebruik uw gezond verstand tijdens de werkzaamheden. Gebruik het elektrisch apparaat niet, wanneer u niet geconcentreerd bent.
- 14. Controleer het elektrisch gereedschap op eventuele beschadigingen
 - Voor verder gebruik van het elektrisch gereedschap moeten veiligheidsvoorzieningen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op probleemloze en beoogde werking worden gecontroleerd.
 - Controleer of de bewegende delen probleemloos functioneren en niet vastklemmen of onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten juist zijn gemonteerd en aan alle voorwaarden voldoen om het probleemloos gebruik van het elektrisch gereedschap te kunnen waarborgen.
 - Beschadigde veiligheidsvoorzieningen en onderdelen moeten conform de voorschriften door een erkende gespecialiseerde werkplaats worden gerepareerd en vervangen, voor zover niets anders in de gebruikshandleiding is aangegeven.
 - Beschadigde schakelaars moeten direct bij een erkende klantenservicewerkplaats worden vervangen.
 - Gebruik geen defecte of beschadigde aansluitkabels.
 - Gebruik geen elektrisch gereedschap waarbij de schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld.
- 15. Laat het elektrisch apparaat repareren door een erkend elektricien.
- Dit elektrisch apparaat voldoet aan de van toepassing zijnde geldende voorschriften. Reparaties mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd. Daarbij moeten de originele reserveonderdelen worden gebruikt, anders kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan.
- 16. Let op!
 - Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen accessoires en hulpapparaten, die in de gebruikshandleiding zijn aangegeven of door de fabrikant worden aanbevolen of aangegeven. Bij gebruik anders dan in de gebruikshandleiding of in de catalogus aanbevolen inzetstukken of accessoires kan gevaar voor persoonlijk letsel ontstaan.
- 17. Geluid
 - Tijdens het gebruik van de compressor dient u gehoorbescherming te dragen.
- 18. Het snoer vervangen
 - Als het snoer wordt beschadigd, moet deze door de fabrikant of een elektricien worden vervangen om gevaar te voorkomen. Gevaar door elektrische schokken.
- 19. Vullen van banden
 - Controleer de bandenspanning direct na het vullen met behulp van een geschikte manometer, bijvoorbeeld bij een tankstation.
- 20. Mobiele wegcompressoren in de bouw
 - Let op dat alle slangen en armaturen geschikt zijn voor de hoogst toelaatbare werkdruk van de compressor.
- 21. Opstellingslocatie
 - Plaats de compressor uitsluitend op een vlak oppervlak.
- 22. Het is aan te bevelen, om toevoerslangen bij een druk boven 7 bar van een veiligheidskabel te voorzien, bijv. een staalkabel.
- 23. Vermijd zware belasting van het leidsysteem door flexibele slangaansluitingen te gebruiken en knikken te vermijden.
- 24. Zorg ervoor dat de oliekoelapparaten schoon blijven en dat de beschermingsmiddelen in goede staat blijven.
- 25. Gevaar voor verbranding door hete olie
 - Draag geschikte veiligheidshandschoenen.
 - Werk nooit met de compressor in de buurt van open vuur.
 - Pas op dat u geen olie morst.
- 26. Het is verboden de motor bij lage temperaturen onder 0 °C te starten.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

Veiligheidsvoorschriften voor werkzaamheden met perslucht en luchtpistolen

- Compressorpompe en leidingen bereiken tijdens bedrijf hoge temperaturen. Contact leidt tot brandwonden.
- De door de compressor aangezogen lucht moet vrijgehouden worden van toevoegingen die brand of explosies in de compressorpompe kunnen veroorzaken.
- Houd bij het losmaken van de slangkoppeling het koppelstuk van de slang met de hand vast. Zo voorkomt u letsel door de terugspringende slang.
- Draag bij het werken met het luchtpistool een veiligheidsbril. Door vreemde deeltjes en weggeblazen onderdelen kunnen verwondingen ontstaan.
- Met het luchtpistool niet richting personen blazen of kleding op het lichaam wordt gedragen, reinigen. Gevaar voor letsel!

Veiligheidsvoorschriften voor het spuiten van verf

- Geen lakken of oplosmiddelen met een vlamptent van minder dan 55 °C verwerken. Explosiegevaar!
- Lak en oplosmiddelen niet verwarmen. Explosiegevaar!
- Als er vloeistoffen worden verwerkt die schadelijk zijn voor de gezondheid, zijn er filterapparaten (geaatsmaskers) nodig ter bescherming. Neem ook de specificaties in acht die door de fabrikanten van dergelijke stoffen wordt verstrekt met betrekking tot voorzorgsmaatregelen.
- De specificaties en aanduidingen van de verordening inzake gevaarlijke stoffen die op de omverpakking van de verwerkte materialen zijn aangebracht, moeten in acht worden genomen. Indien nodig moeten aanvullende voorzorgsmaatregelen worden getroffen, met name wat betreft het dragen van geschikte kleding en maskers.
- Tijdens het spuiten alsook in de werkruimte mag niet worden gerookt. Explosiegevaar! Ook verfdampen zijn licht ontvlambaar.
- Vuur, open verlichting of vonkende machines mogen niet aanwezig zijn resp. bediend worden.
- Bewaar of consumeer geen voedsel en dranken in de werkomgeving. Verfdampen zijn schadelijk voor de gezondheid.
- De werkruimte moet groter zijn dan 30 m³ en er moet worden gezorgd voor voldoende luchtverversing tijdens het spuiten en drogen.
- Spuit niet tegen de wind in. Neem altijd de voorschriften van de plaatselijke politie in acht bij het spuiten van brandbare of gevaarlijke spuitmateriaal.

- Verwerk geen media zoals testbenzine, butylalcohol en methyleenchloride in combinatie met de PVC-drukslang. Deze media vernietigen de drukslang.
- Bij gebruik in combinatie met een spuitaccessoire (bijv. een verspuitspistool): Neem bij het vullen van het sproeiapparaat de afstand tot het product in acht en spuit niet in de richting van de compressor.

Gebruik van drukvaten

- Iedereen die een drukvat bedient, moet het conform de voorschriften in goede staat houden, goed bedienen, controleren, noodzakelijke onderhouds- en instandhoudingswerkzaamheden onverwijld uitvoeren en de door de omstandigheden vereiste veiligheidsmaatregelen treffen.
- De toezichthoudende autoriteit kan in individuele gevallen nodige controlemaatregelen vereisen.
- Een drukvat mag niet worden gebruikt als het defecten vertoont die werknemers of derden in gevaar brengen.
- Controleer vóór elk gebruik het drukvat op roestvorming en beschadigingen. De compressor mag niet gebruikt worden als het drukvat beschadigd of roestig is. Neem contact op met de klantenservicewerkplaats als u beschadigingen constateert.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig.

WAARSCHUWING! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

6. Restriscico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restriscico's.

- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restriscico's bestaan.
- Restriscico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften" alsook de bedieningshandleiding worden opgevolgd.

- Voorkom dat u het product onbedoeld inschakelt: als u de stekker in het stopcontact steekt, mag de startknop niet worden ingedrukt. Gebruik het inzetstuk dat in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer het product in bedrijf is.

7. Technische gegevens

Netaansluiting	230 V / 50 Hz
Motorvermogen	2200 W / 3 PS
Bedrijfsmodus	S1
Motor-toerental	2900 min ⁻¹
Inhoud drukvat	100 l
Bedrijfsdruk	10 bar
Theor. aanzuigcapaciteit	550 l/min
Theor. afgegeven vermogen	350 l/min
Beschermingsgraad	IPX2
Gewicht	84 kg
Olie (15W 40)	1,2 l
Max. opstelhoogte (boven NAP)	1000 m
Riemtype	A-1400

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

⚠ Waarschuwing: Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, dient u geschikte gehoorbescherming te dragen.

Geluidswaarden

Geluidsvermogensniveau L_{WA}	97 dB
Geluidsdrumniveau L_{pA}	84,6 dB
Onzekerheid $K_{WA/pA}$	2,39 / 3 dB

8. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transport schade. Bij klachten moet direct contact worden

opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.

- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

⚠ WAARSCHUWING!

Het product en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

9. Montage

⚠ LET OP!

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

Voor de montage heb je nodig:

- Steeksleutel 12 mm *
 - Steeksleutel 14 mm *
 - Steeksleutel 17 mm *
 - Steeksleutel 4 mm *
 - Kruiskopschroevendraaier *
- * niet persé meegeleverd!

9.1 Montage van de wielen (afb. 3)

1. Steek de bout (14a) door het wiel (14).
2. Steek nu de bout (14a) door de opname op het drukvat (12).
3. Bevestig de bout (14a) nu met de moer (14b).
4. Herhaal deze werkwijze aan de andere zijde van het drukvat (12).

9.2 Montage van de standaard (2x) (afb. 4)

1. Steek de bout (13a) door de standaard (13).
2. De standaard (13) wordt aansluitend op de opname op het drukvat (12) aangebracht.
3. Bevestig de standaard (13) met de moer (13b).
4. Herhaal de werkwijze voor de tweede standaard.

9.3 Montage van het luchtfilter (3x) (afb. 5)

1. Verwijder de transportbeveiliging van de luchtfilteropname (indien aanwezig).

2. Verwijder de vleugelmoer (1a) en de volgring (1b) van de draadpen op de compressorpomp.
3. Steek het luchtfilterhuis (1) met het luchtfilter op de draadpen.
4. Bevestig het luchtfilterhuis (1) weer met de volgring (1b) en de vleugelmoer (1a).
5. Herhaal deze werkwijze voor alle drie luchtfilters.
6. Bevestig het luchtfilter met de inlaatopening omhoog, om een te grote verontreiniging te voorkomen.

9.4 Montage van de transportgreep (afb. 6)

1. Bevestig de transportgreep (6) met de bout (6a) op het drukvat (12).
2. Herhaal deze werkwijze drie keer.

9.5 Vul compressorolie in het compressorpomphuis (afb. 12)

1. Verwijder de olie-afsluitplug als transportbeveiliging (18a) van de olieulopening.
2. Vul het compressorpomphuis met de meegeleverde compressorolie en plaats de meegeleverde olie-afsluitplug (18) in de olieulopening.
3. Controleer het oliepeil in het oliepeilglas (16). Het oliepeil moet binnen de rode cirkel staan.

10. Voor de ingebruikname

- Controleer vóór het aansluiten of de specificaties op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.
- Vul het compressorpomphuis met olie, zoals onder punt 9.5 beschreven.
- Controleer het product op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf die de compressor heeft bezorgd.
- De opstelling van de compressor moet nabij de gebruiker plaatsvinden.
- Lange luchtleidingen en lange snoeren (verleng-snoeren) moeten worden voorkomen.
- Let er op dat de aanzuiglucht droog en stofvrij is.
- Stel de compressor niet op in een vochtige of natte ruimte.
- De compressor mag uitsluitend in geschikte ruimtes (goed geventileerd, omgevingstemperatuur +5 °C tot 40 °C) worden gebruikt. In de ruimte mag geen sprake zijn van stof, zuren, dampen, explosieve of brandbare gassen.
- De compressor is geschikt voor gebruik in droge ruimtes. In het bereik waar met spatwater wordt gewerkt, is gebruik niet toegestaan.

- Vóór de volgende ingebruikname moet het oliepeil in de compressorpomp worden gecontroleerd.
- De compressor mag alleen kortstondig, bij droge omgevingscondities, buitenshuis worden gebruikt.
- De compressor moet altijd droog worden gehouden en mag na de werkzaamheden niet buitenshuis achter worden gelaten.

11. In gebruik nemen

⚠ LET OP!

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

11.1 Aan/uit-schakelaar (afb. 7)

- Om de compressor in te schakelen trekt u de AAN/UIT-schakelaar (5) omhoog.
- Voor het uitschakelen wordt de aan/uit-schakelaar (5) omlaag gedrukt.

11.2 Drukinstelling (afb. 1, 2)

- Met de drukregelaar (8) wordt de druk op de manometer (9) ingesteld.
- De afgestelde druk kan op de snelkoppeling (10, 19) worden ontnomen.
- Op de manometer (11) kunt u de keteldruk aflezen.

11.3 Instelling drukschakelaar (afb. 1)

- De drukschakelaar (7) is in de fabriek ingesteld.
- Inschakeldruk: ca. 8 bar
- Uitschakeldruk: ca. 10 bar

11.4 Overbelastingsschakelaar (afb. 13)

De motor is voorzien van een overbelastingsschakelaar (24). Bij overbelasting van de compressor schakelt de overbelastingsschakelaar (24) automatisch uit, om de compressor te beschermen tegen oververhitting.

1. Als de overbelastingsschakelaar (24) is geactiveerd, schakelt u de compressor met de aan/uit-schakelaar (5) uit en wacht u tot de compressor is afgekoeld.
2. Druk nu de overbelastingsschakelaar (24) in en schakel de compressor weer in.

11.5 Aflaten van de overdruk na afloop van de werkzaamheden

1. Laat de overdruk in de compressor ontsnappen door de compressor uit te schakelen en de nog aanwezige perslucht in het drukvat te gebruiken, bijv. met een universeel persluchtgereedschap op stationair toerental of met een luchtpistool.

12. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Bij werkzaamheden met spuit- en sproeivoorzetapparaten alsook bij tijdelijk gebruik in de buitenlucht moet het product absoluut middels een aardlekschakelaar met een afschakelstroom van 30 mA of minder worden aangesloten.

Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer
- Snijplekken omdat over het netsnoer is gereden
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken
- Scheuren door veroudering van de isolatie

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend netsnoeren met de aanduiding H05VV-F. Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Aansluittype X

Als het netsnoer van dit product beschadigd is, moet dit worden vervangen door een speciaal uitgevoerd netsnoer, dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of diens klantenservice.

- Het product voldoet aan de eisen van EN 61000-3-11 en valt onder de speciale aansluitvoorwaarden. Dit betekent dat gebruik op een willekeurig vrij te kiezen aansluitpunt niet toegestaan is.
- Het product kan tijdelijke spanningsschommelingen veroorzaken bij ongunstige condities van het elektriciteitsnet.
- Het product is uitsluitend voorzien voor het gebruik op aansluitpunten, die
 - a) een maximaal toegestane netimpedantie "Z" niet overschrijden, ($Z_{\max.} = 0,2117 \Omega$) mag niet worden overschreden, of
 - b) een duurstroombelastbaarheid van het netwerk van ten minste 100 A per fase hebben.
- Als gebruiker moet u, zo nodig in overleg met uw energiebedrijf, ervoor zorgen dat het aansluitpunt dat u voor het product wilt gebruiken aan een van beide genoemde eisen a) of b) voldoet.

13. Reiniging

⚠ Let op!

Trek bij reinigings- en montagewerkzaamheden altijd de voedingsstekker uit het stopcontact! Gevaar voor verwonding door stroomstoten!

⚠ Let op!

Wacht tot het product volledig is afgekoeld! Gevaar voor brandwonden!

⚠ Let op!

Voorafgaand aan alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden moet het product drukloos worden gemaakt! Gevaar voor letsels!

- Houd het product zoveel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit.
- Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje zachte zeep.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Let op dat er geen water in het product binnendringt. Het indringen van water vergroot het risico op een elektrische schok.
- Slang en spuitgereedschap moeten voor reiniging van de compressor worden losgekoppeld. De compressor mag niet met water, oplosmiddelen of soortgelijk worden gereinigd.

14. Transport

- Voor positiewijzigingen van het product tilt u de transportgreep iets op en sleept u het product naar de nieuwe opstellingslocatie.
- Voor het transport in een gemotoriseerd voertuig moet het product met banden op het laadoppervlak worden geborgd.

15. Opslag

- Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.
- De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C.
- Bewaar het product in de originele verpakking.
- Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht.
- Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

16. Onderhoud

Voor het onderhoud heeft u het volgende nodig:

- Steeksleutel 17 mm *
 - Steeksleutel 12 mm *
- * niet persé meegeleverd!

⚠ Let op!

Trek bij reinigings- en montagewerkzaamheden altijd de voedingsstekker uit het stopcontact! Gevaar voor verwonding door stroomstoten!

⚠ Let op!

Wacht tot het product volledig is afgekoeld! Gevaar voor brandwonden!

⚠ Let op!

Voorafgaand aan alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden moet het product drukloos worden gemaakt! Gevaar voor letsel!

16.1 De V-snaar vervangen (afb. 8-11)

1. Ontkoppel het product van het net, alvorens de V-snaar (3) op de compressor te vervangen.
2. Verwijder het veiligheidsrooster (2) door de kunststofclips (23) met een tang 90° te draaien.
3. Pak een steeksleutel 12 mm en verwijder de bout (2a) inclusief volgringen (2b) die het veiligheidsrooster (2) met de motor (4) verbindt.
4. Open de vier bouten (4a) op de motor (4) met een steeksleutel 17 mm, om aansluitend de motor te kun-

nen verschuiven.

5. Vervang de V-snaar (3).
6. Voer vervolgens dezelfde stappen in omgekeerde volgorde uit om het product weer in bedrijfstoestand te brengen. Let hierbij op dat de motor loodrecht op de looprichting is vastgeschroefd om een foutloze run van de V-snaar te waarborgen.

16.2 Onderhoud van het drukvat

Let op!

Om het drukvat (12) in goede staat te houden, moet u na elk gebruik het condenswater aftappen door de aftapplug (21) te openen. Maak hiertoe eerst de ketel drukloos (zie 11,5).

- De aftapplug (21) wordt geopend door hem linksom te draaien (gezien vanaf de onderzijde van de compressor op de schroef), zodat het condenswater volledig uit het drukvat (12) kan wegstromen.
- Draai vervolgens de aftapschroef (21) weer vast (rechtson).
- Controleer (12) vóór elk gebruik het drukvat op roestvorming en beschadigingen.
- De compressor mag niet gebruikt worden als het drukvat (12) beschadigd of roestig is. Neem contact op met de klantenservicewerkplaats als u beschadigingen constateert.

⚠ Let op!

Het condenswater uit het drukvat bevat olieresten. Ontdoet u zich van het condenswater op een milieuvriendelijke manier en deponeer het op een overeenkomstige inzamelplaats.

16.3 Veiligheidsklep (afb. 2)

- De veiligheidsklep (20) is ingesteld op de maximaal toegestane druk van het drukvat.
- Het is niet toegestaan om de veiligheidsklep te verstellen of de verbingsbeveiliging (20.2) tussen de aftapmoer (20.1) en de bijbehorende kap (20.3) te verwijderen.
- De veiligheidsklep moet elke 30 bedrijfsuren, ten minste 3 keer per jaar worden bediend, zodat deze correct functioneert als dit nodig mocht zijn.
- Draai de geperforeerde aftapmoer (20.1) tegen de wijsers van de klok in om te openen en trek dan de klepstang met de hand naar buiten over de geperforeerde aftapmoer (20.1) om de uitloop van het veiligheidsklep te openen.
- De klep laat nu hoorbaar lucht uit.
- Aansluitend draait u de aftapmoer weer rechtson vast.

16.4 Oliepeil regelmatig controleren (afb. 12)

- Plaats de compressor op een vlak, recht oppervlak.

- Het oliepeil moet zich in het midden van het oliepeilglas (16) (rode punt) bevinden.

16.5 Olieverversing (afb. 12)

De eerste vulling moet na 10 bedrijfsuren worden ververst; daarna moet u na elke 50 bedrijfsuren de olie aftappen en nieuwe olie bijvullen.

16.5.1 Olie aftappen

1. Schakel de motor uit en trek de voedingsstekker uit het stopcontact.
2. Verwijder de olie-aftapplug (15).
3. Open bovendien de olie-afsluitplug (18).
4. Houd er een metalen afvoergootje onder en laat de olie in een opvangbak stromen, zodat de olie niet ongecontroleerd wegloopt. Als de olie niet helemaal uitstroomt, raden we aan om de compressor een beetje schuin te houden.
5. Plaats de olieaftapplug (15) terug wanneer de olie is afgetapt.
6. Lever de afgewerkte olie in bij een inzamelpunt voor afgewerkte olie.

16.5.2 Olie bijvullen

1. Zorg ervoor dat de compressor op een horizontale ondergrond staat, zodat de juiste oliehoeveelheid wordt bijgevoerd.
2. Verwijder de olie-afsluitplug (18) en vul nieuwe olie in de olievlopening tot het oliepeil in het oliepeilglas (16) de juiste vulhoeveelheid heeft bereikt (rode punt). Overschrijd niet de maximale vulhoeveelheid. Overvulling kan schade aan het product tot gevolg hebben.
3. Plaats de olie-afsluitplug (18) weer in de olievlopening.

16.6 Reinigen van het luchtfilter (afb. 5)

Het luchtfilter voorkomt dat stof en vuil naar binnen worden gezogen. Dit filter moet minimaal elke 300 bedrijfsuren worden gereinigd. De capaciteit van de compressor neemt namelijk aanzienlijk af als het luchtfilter verstopt is.

1. Verwijder het luchtfilter door de vleugelmoer (1a) op het luchtfilterhuis (1) los te draaien.
2. Verwijder de vleugelmoer (1a) en de volgring (1b).
3. Trek het luchtfilterhuis (1) uit elkaar. U kunt nu het luchtfilter uitnemen.
4. Klop het luchtfilter en de onderdelen van het luchtfilterhuis voorzichtig uit.
5. Deze componenten moeten daarna met perslucht (ca. 3 bar) worden uitgeblazen en in omgekeerde volgorde worden teruggeplaatst.

16.7 Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties aan de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

Belangrijke aanwijzing bij reparatie:

Houd er bij retourlevering van het product voor reparatie rekening mee dat het om veiligheidsredenen vrij van olie en brandstof naar het servicestation moet worden gestuurd.

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt. Slijtageonderdelen*: Luchtfilter, V-snaar, cilinder, zuigers, zuigerringen, kunststofclips

* niet persé meegeleverd!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

17. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.

- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
 - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoecken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!

- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

18. Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw machine niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Compressor draait niet	Netspanning niet aanwezig	Kabel, voedingsstekker; zekering en stopcontact controleren
	Netspanning te laag	Te lang verlengsnoer vermijden. Verlengsnoer met voldoende aderdoorsnede gebruiken
	Buitentemperatuur te laag	Werk niet onder +5 °C buitentemperatuur
	Motor oververhit	Motor laten afkoelen evt. de oorzaak van de oververhitting wegnemen
Compressor loopt, maar geen druk	Veiligheidsklep lek	Veiligheidsklep vervangen
	Afdichtingen defect	Afdichting controleren, een defecte afdichting bij een gespecialiseerde werkplaats laten vervangen
	Aftapplug voor condenswater lekt	Bout met de hand aanhalen. Afdichting op de bout controleren, evt. vervangen
De compressor loopt, de druk wordt aangegeven op de manometer, maar het gereedschap loopt niet	Slangverbinding lekt	Perslucht slang en gereedschap controleren, evt. vervangen
	Snelkoppeling lek	Snelkoppeling controleren en evt. vervangen
	Te lage druk op de drukregelaar ingesteld	Drukregelaar weer opendraaien

Explicación de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Advertencia: para reducir los riesgos de lesiones, lea el manual de instrucciones.
	Utilice protección auditiva. El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.
	Utilice una mascarilla antipolvo. Al trabajar con madera y otros materiales, se puede generar polvo perjudicial para la salud. No se autoriza el procesamiento de material que contenga amianto.
	Use gafas de protección. Chispas que se originen durante el trabajo, o astillas, virutas y polvo que salgan del producto pueden provocar una pérdida de visión.
	Advertencia de superficies calientes
	Advertencia de peligro por tensión eléctrica
	Advertencia El aparato está equipado con un control de arranque automático. Mantenga a terceros alejados del área de trabajo del aparato.
	Nunca exponga la máquina a la lluvia. El aparato solo se puede instalar, almacenar y utilizar en condiciones ambientales secas.
	Especificación del nivel de potencia acústica en dB
	Atención En este manual de instrucciones, hemos colocado este signo en los lugares que afectan a su seguridad.
	Atención Antes de la primera puesta en marcha comprobar el nivel de aceite y cambiar el tapón de cierre del aceite.
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	74
2.	Descripción del producto (figs. 1-13).....	74
3.	Volumen de suministro	74
4.	Uso previsto.....	74
5.	Indicaciones generales de seguridad	75
6.	Riesgos residuales	77
7.	Datos técnicos	78
8.	Desembalaje	78
9.	Montaje	78
10.	Antes de la puesta en marcha.....	79
11.	Ponerlo en funcionamiento.....	79
12.	Conexión eléctrica.....	80
13.	Limpieza.....	80
14.	Transporte.....	81
15.	Almacenamiento	81
16.	Mantenimiento	81
17.	Eliminación y reciclaje	83
18.	Solución de averías	84
19.	Declaración de conformidad	101

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

2. Descripción del producto (figs. 1-13)

- 1. Carcasa de filtro de aire
- 1a. Tuerca de mariposa
- 1b. Arandelas
- 2. Reja de protección

- 2a. Tornillo
- 2b. Arandelas
- 3. Correa trapezoidal
- 4. Motor
- 4a. Tornillo
- 5. Interruptor de conexión/desconexión
- 6. Mango de transporte
- 6a. Tornillo
- 7. Manóstató
- 8. Regulador de presión
- 9. Manómetro (se puede leer la presión ajustada)
- 10. Acoplamiento rápido (aire comprimido regulado)
- 11. Manómetro (para leer la presión de la caldera)
- 12. Depósito a presión
- 13. Pie de apoyo
- 13a. Tornillo
- 13b. Tuerca
- 14. Rueda
- 14a. Tornillo
- 14b. Tuerca
- 15. Tapón roscado de purga de aceite
- 16. Mirilla del aceite
- 17. Bomba del compresor
- 18. Tapón de cierre del aceite
- 18a. Seguro de transporte del tapón de cierre del aceite
- 19. Acoplamiento rápido (aire comprimido regulado)
- 20. Válvula de seguridad
- 21. Tapón roscado de purga para agua condensada
- 22. Cable de red eléctrica
- 23. Clips de plástico
- 24. Interruptor de sobrecarga

3. Volumen de suministro

1	Compresor
3	Filtro de aire
2	Pie de apoyo
2	Rueda
1	Material de montaje
1	Mango de transporte
1	Botella de aceite
1	Manual de instrucciones

4. Uso previsto

El compresor se utiliza para generar aire comprimido para herramientas neumáticas que puedan funcionar con un volumen de aire de hasta aprox. 350 l/min (p. ej., medidor de presión de neumáticos, pistola de soplado y pistola de pintura).

El compresor solo puede utilizarse en zonas interiores secas y bien ventiladas.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con el mismo e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso que contravenga el uso previsto o un manejo incorrecto.

5. Indicaciones generales de seguridad

⚠ Atención

Durante el uso de herramientas eléctricas deben tenerse en cuenta las siguientes medidas elementales de seguridad para la protección contra descargas eléctricas, el peligro de incendio y el riesgo de sufrir lesiones. Lea todas las indicaciones antes de usar esta herramienta eléctrica y conserve las indicaciones de seguridad.

Trabajo seguro

1. Mantenga su zona de trabajo en orden
 - El desorden puede provocar accidentes en la zona de trabajo.
2. Tenga en cuenta las influencias que afectan al entorno
 - No exponga herramientas eléctricas a la lluvia.

- No utilice herramientas eléctricas en ambientes húmedos ni mojados. Peligro por descarga eléctrica
 - Procure una buena iluminación de la zona de trabajo.
 - No utilice herramientas eléctricas en lugares donde haya riesgo de incendio o explosión.
3. Protéjase contra descargas eléctricas
 - Evite el contacto del cuerpo con piezas unidas a tierra (p. ej., tubos, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores).
 4. Mantenga alejados a los niños
 - No permita que otras personas toquen las herramientas o el cable, manténgalas alejadas de su zona de trabajo.
 5. Guarde las herramientas eléctricas sin usar en un lugar seguro
 - Herramientas eléctricas sin usar deben almacenarse en un lugar seco, elevado o cerrado, fuera del alcance de los niños.
 6. No sobrecargue su herramienta eléctrica
 - Trabaja mejor y con mayor seguridad en el rango especificado de potencia.
 7. Lleve unas prendas de trabajo adecuadas
 - No vista ropa ancha ni adornos; pues podrían quedarse atrapados entre piezas móviles.
 - Al trabajar al aire libre se recomienda el uso de guantes de goma y calzado antideslizante.
 - En caso de tener el cabello largo, utilice una red para el pelo.
 8. No utilice el cable para propósitos para los que no está previsto
 - No utilice el cable para retirar la clavija de la toma del corriente. Proteja el cable contra el calor, el aceite y los cantos afilados.
 9. Cuide su herramienta con esmero
 - Mantenga su compresor limpio para trabajar de forma correcta y segura.
 - Respete las normas de mantenimiento.
 - Controle con regularidad la línea de conexión de la herramienta eléctrica y renuévela en caso de avería por un profesional reconocido.
 - Controle regularmente las líneas de extensión y sustitúyalas cuando estén dañadas.
 10. Retire la clavija de la toma de enchufe
 - Cuando no se utiliza la herramienta eléctrica, antes del mantenimiento y durante el cambio de herramientas como, p. ej., hoja de sierra, broca, fresa.
 11. Evite una puesta en servicio sin vigilancia

- Asegúrese de que el interruptor se encuentre desconectado al conectar la clavija en la toma de enchufe.
- 12. Utilice cables alargadores en el exterior
 - Utilice al aire libre solo cables alargadores autorizados y caracterizados para ello.
 - Utilice el tambor de arrollamiento de cable solo en estado desenrollado.
- 13. No baje la guardia
 - Preste atención a lo que hace. Trabaje de manera sensata. No emplee la herramienta eléctrica si no está totalmente concentrado.
- 14. Compruebe posibles daños en la herramienta eléctrica
 - Antes de continuar usando la herramienta eléctrica, se debe comprobar cuidadosamente la funcionalidad óptima y especificada de los dispositivos de seguridad o de las piezas ligeramente dañadas.
 - Compruebe que las piezas móviles funcionan sin problemas, que no se atascan y que no hay piezas dañadas. Todas las piezas deben montarse correctamente y cumplir todos los requisitos para garantizar el funcionamiento impecable de la herramienta eléctrica.
 - Los dispositivos de protección y piezas dañados deben repararse o sustituirse correctamente en un taller especializado reconocido en tanto no se indique lo contrario en el manual de instrucciones.
 - Los interruptores dañados deben sustituirse en un taller de servicio al cliente.
 - No utilice líneas de conexión defectuosa o dañada.
 - No utilice herramientas eléctricas en las que no se pueda conectar o desconectar el interruptor.
- 15. Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un técnico electricista.
 - Esta herramienta eléctrica cumple las normas de seguridad vigentes. Las reparaciones deben estar a cargo de un experto electricista que use piezas de recambio originales; de lo contrario pueden producirse accidentes para el usuario.
- 16. Atención
 - Por su propia seguridad, utilice únicamente los accesorios y aparatos adicionales indicados en el manual de instrucciones o recomendados por el fabricante. El uso de otras herramientas intercambiables o accesorios no recomendados en el manual de instrucciones o en el catálogo pueden provocar riesgo de daños personales.
- 17. Ruido
 - Lleve protección auditiva cuando se esté empleando el compresor.
- 18. Sustitución de la línea de conexión
 - Cualquier daño en la línea de conexión debe ser reparado por un electricista, evitando así cualquier peligro. Peligro por descargas eléctricas.
- 19. Inflado de neumáticos
 - Compruebe la presión de los neumáticos justo después de inflarlos con ayuda de un manómetro calibrado, p. ej., en una gasolinera.
- 20. Compresores móviles para obras
 - Asegúrese de que todas las mangueras y válvulas sean adecuadas para que el compresor pueda disfrutar de la mayor presión de trabajo admisible.
- 21. Lugar de instalación
 - Coloque el compresor únicamente sobre una superficie plana.
- 22. Se recomienda que las mangueras de suministro con presiones superiores a 7 bar estén equipadas con un cable de seguridad como, p. ej., un cable de acero.
- 23. Evite colocar grandes pesos sobre el sistema de conductos, utilizando conexiones de manguera flexibles para evitar puntos de dobleces.
- 24. Asegúrese de que se mantengan limpios los refrigeradores de aceite y que los dispositivos de seguridad permanezcan intactos.
- 25. Riesgo de quemaduras por aceite caliente
 - Lleve guantes de protección adecuados.
 - Nunca trabaje con el compresor cerca de llamas abiertas.
 - Tenga cuidado de no derramar aceite.
- 26. El arranque del motor está prohibido a bajas temperaturas inferiores a 0 °C.

Indicaciones de seguridad adicionales

Indicaciones de seguridad para el trabajo con aire comprimido y pistolas de soplado

- La bomba del compactador y los conductos alcanzan temperaturas elevadas durante el funcionamiento. No tocarlos, puesto que de lo contrario se pueden sufrir quemaduras.
- Mantener el aire aspirado por el compresor libre de impurezas puesto que éstas podrían provocar incendios o explosiones en la bomba.
- Al aflojar el acoplamiento de la manguera, sujete la pieza de acoplamiento de la manguera con la mano.

De este modo, evitará lesiones debido al efecto látigo de la manguera.

- Durante los trabajos, lleve siempre gafas de protección al utilizar la pistola de soplado. Es probable sufrir lesiones si hay objetos extraños y salen piezas despedidas.
- No dirija la pistola de soplado hacia personas ni limpie ropa puesta. Peligro de lesiones

Indicaciones de seguridad al pintar con pistola

- No procese pinturas ni disolventes con un punto de inflamación inferior a los 55 °C. Peligro de explosión
- No caliente pinturas ni disolventes. Peligro de explosión
- Si se procesan líquidos nocivos para la salud, será preciso utilizar filtros (mascarillas) a modo de protección. Tenga en cuenta también los datos sobre medidas de protección de los fabricantes de dichos productos.
- Es preciso observar los datos indicados en los envoltorios de los materiales procesados y las identificaciones del reglamento sobre materiales nocivos. En caso necesario, es preciso aplicar medidas de protección adicionales, especialmente en lo que respecta a llevar ropa y mascarillas adecuadas.
- En la sala de trabajo y durante el pulverizado no se puede fumar. Peligro de explosión Incluso los vapores de las pinturas son fácilmente inflamables.
- No debe haber fogones, lumbre directa o máquinas que emitan chispas en las inmediaciones.
- No guarde ni ingiera comida ni bebida en la sala de trabajo. Los vapores de las pinturas son nocivos para la salud.
- La sala de trabajo deberá tener más de 30 m³ y se debe garantizar una buena ventilación al pulverizar y secar.
- No pulverice contra el viento. Básicamente, al pulverizar material inflamable o peligroso, deben cumplirse las disposiciones de la policía local.
- No procese junto con la manguera de presión de PVC medios como gasolina de comprobación, butanol ni cloruro de metileno. Dichos medios destruyen la manguera de presión.
- En caso de utilización con accesorios de inyección (por ejemplo una pistola pulverizadora de pintura): Durante el proceso de llenado de las pistolas de pulverización, manténgase alejado del producto y no pulverice en dirección al compresor.

Funcionamiento de depósitos a presión

- El depósito a presión se deberá recibir en perfecto estado, operar de manera correcta, supervisar, realizar de manera inmediata los trabajos necesarios de mantenimiento y conservación. Asimismo, será preciso tomar las medidas de seguridad adecuadas que se adapten a las circunstancias.
- La autoridad de supervisión podrá ordenar en casos aislados medidas de vigilancia necesarias.
- No ponga en funcionamiento un depósito a presión cuando presente defectos que puedan dañar a uno mismo o a terceros.
- Antes de cada funcionamiento, compruebe que el depósito a presión no esté dañado ni oxidado. El compresor no debe accionarse con un depósito a presión dañado u oxidado. Si detecta algún daño, deberá ponerse en contacto con el taller del servicio técnico.

Conserve bien las presentes indicaciones de seguridad.

ADVERTENCIA Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

6. Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las "indicaciones de seguridad" y el "uso previsto", así como el manual de instrucciones.
- Evite puestas en marcha fortuitas del producto: al introducir la clavija en la toma de corriente, no debe presionarse la tecla de servicio. Utilice la herramienta intercambiable que se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando el producto esté en marcha.

7. Datos técnicos

Conexión de red	230 V / 50 Hz
Potencia del motor	2200 W / 3 PS
Modo de servicio	S1
Número de revoluciones del motor	2900 min ⁻¹
Volumen del depósito a presión	100 l
Presión de servicio	10 bar
Teórica Potencia de aspiración	550 l/min
Teórica Potencia suministrada	350 l/min
Tipo de protección	IPX2
Peso	84 kg
Aceite (15W 40)	1,2 l
Altitud máx. de emplazamiento (s. n. m.)	1000 m
Tipo de correa	A-1400

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Ruidos y vibraciones

⚠ Advertencia: El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera 85 dB, póngase una protección auditiva apropiada.

Valores característicos de ruido

Nivel de potencia acústica L_{WA}	97 dB
Nivel de presión acústica L_{pA}	84,6 dB
Incertidumbre $K_{WA/pA}$	2,39 / 3 dB

8. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, esta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.

- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

⚠ ADVERTENCIA

El producto y el material de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

9. Montaje

⚠ ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

Para el montaje se necesitan:

- Llave de boca de 12 mm*
- Llave de boca de 14 mm*
- Llave de boca de 17 mm*
- Llave de boca de 4 mm*
- Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz *

* No incluídas obligatoriamente en el volumen de suministro.

9.1 Montaje de las ruedas (fig. 3)

1. Introduzca el tornillo (14a) a través de la rueda (14).
2. A continuación, introduzca el tornillo (14a) a través del alojamiento del depósito de presión (12).
3. Fije el tornillo (14a) con la tuerca (14b).
4. Repita el proceso en el otro lado del depósito de presión (12).

9.2 Montaje del pie de apoyo (2 uds.) (fig. 4)

1. Introduzca el tornillo (13a) a través del pie de apoyo (13).
2. A continuación, se coloca el pie de apoyo (13) en el alojamiento del depósito de presión (12).
3. Fije el pie de apoyo (13) con la tuerca (13b).
4. Repita el proceso para el segundo pie de apoyo.

9.3 Montaje del filtro de aire (3 uds.) (fig. 5)

1. Retire el dispositivo de seguridad para el transporte del alojamiento del filtro de aire (en caso de que lo haya).
2. Retire la tuerca de mariposa (1a) y la arandela (1b) del perno roscado de la bomba del compresor.

3. Introduzca la carcasa del filtro de aire (1) con el filtro de aire en el perno roscado.
4. Vuelva a fijar la carcasa del filtro de aire (1) con la arandela (1b) y la tuerca de mariposa (1a).
5. Repita el proceso en los tres filtros de aire.
6. Fije los filtros de aire con el orificio de admisión hacia abajo para evitar que se ensucien.

9.4 Montaje del mango de transporte (fig. 6)

1. Fije como se muestra el mango de transporte (6) con el tornillo (6a) en el depósito de presión (12).
2. Repita este proceso tres veces.

9.5 Llenado del aceite del compresor en la carcasa de la bomba del compresor (fig. 12)

1. Retire el tapón de aceite del aceite de la abertura de llenado de aceite como seguro de transporte (18a).
2. Llene el aceite del compresor suministrado en la carcasa de la bomba del compresor e inserte el tapón de cierre del aceite (18) en la abertura de llenado de aceite.
3. Controle el nivel de aceite mediante la mirilla de aceite (16). El nivel de aceite debe estar dentro del círculo rojo.

10. Antes de la puesta en marcha

- Antes de efectuar la conexión, cerciórese de que los datos en la placa de características coincidan con los datos de la red.
- Llene la carcasa de la bomba del compresor con aceite, como se describe en el punto 9.5.
- Compruebe que el producto no haya sufrido daños durante el transporte. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el compresor.
- El compresor se deberá instalar en las inmediaciones del consumidor.
- Se deberá evitar el uso de conductos de aire y cables de conexión largos (cables alargadores).
- Asegúrese de que el aire de admisión esté seco y libre de polvo.
- No coloque el compresor en un cuarto húmedo o mojado.
- El compresor solo debe accionarse en habitaciones adecuadas (que estén bien ventiladas y tengan una temperatura ambiente de +5 °C a 40 °C). En la sala no debe haber polvo, ácido, vapor ni gas explosivo o inflamable.

- El compresor es apto para su uso en recintos secos. No se permite su uso en áreas de trabajo donde se produzcan salpicaduras.
- Antes de la puesta en marcha, hay que controlar el nivel de aceite de la bomba del compresor.
- El compresor solo se puede utilizar en el exterior durante períodos cortos en condiciones ambientales secas.
- El compresor debe mantenerse siempre seco y no debe dejarse en el exterior después del trabajo.

11. Ponerlo en funcionamiento

⚠ ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

11.1 Interruptor de encendido/apagado (fig. 7)

- Para conectar el compresor, hay que colocar el interruptor de conexión/desconexión (5) hacia arriba.
- Para desconectarlo, apriete el interruptor de conexión/desconexión (5) hacia abajo.

11.2 Ajuste de presión (fig. 1, 2)

- La presión en el manómetro (9) se ajusta con el regulador de presión (8).
- La presión ajustada se puede obtener del acoplamiento rápido (10, 19).
- La presión de caldera se lee en el manómetro (11).

11.3 Ajuste del manóstato (fig. 1)

- El manóstato (7) viene ajustado de fábrica.
- Presión de conexión: aprox. 8 bar
- Presión de desconexión: aprox. 10 bar

11.4 Interruptor de sobrecarga (fig. 13)

El motor está provisto de un interruptor de sobrecarga (24). En caso de sobrecarga del compresor, el interruptor de sobrecarga (24) se apaga automáticamente para proteger al compresor del sobrecalentamiento.

1. En caso de que el interruptor de sobrecarga (24) se dispare, desconecte el compresor mediante el interruptor de conexión/desconexión (5) y espere hasta que el compresor se haya enfriado.
2. A continuación, pulse el interruptor de sobrecarga (24) y vuelva a conectar el compresor.

11.5 Liberación de la sobrepresión al finalizar el trabajo

1. Libere la sobrepresión del compresor, desconectando el compresor y consumiendo el aire comprimido restante del depósito de presión, p. ej., con una herramienta neumática en marcha al ralentí o con una pistola de soplado.

12. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las disposiciones VDE y DIN pertinentes. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Cuando se trabaja con accesorios de pulverización y cuando se usa puntualmente al aire libre, el producto debe conectarse a un interruptor de corriente de defecto con una corriente de activación de 30 mA o inferior.

Indicaciones importantes

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

Cables de conexión eléctrica deficientes

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Puntos de presión al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión
- Daños de aislamiento por tirar de la caja de enchufe mural
- Grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas

de conexión eléctrica con certificación H05VV-F.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Tipo de conexión X

Si el cable de conexión a la red de este producto estuviera dañado, deberá sustituirse por un cable de conexión a la red especialmente preparado, suministrable por el fabricante o por su servicio posventa.

- El producto cumple los requisitos de la norma EN 61000-3-11 y está sometido a condiciones de conexión especiales. Ello significa que está prohibido un uso en puntos de conexión escogidos de forma arbitraria.
- El producto puede provocar fluctuaciones de tensión transitorias ante condiciones desfavorables de la red.
- El producto solo es apto para el uso en los puntos de conexión previstos,
 - a) no superan la impedancia de red máxima permitida "Z" ($Z_{\text{máx.}} = 0,2117 \Omega$) no sobrepasar o
 - b) aquellos con una intensidad de corriente permanente admisible de red de como mínimo 100 A por fase.
- Como usuario deberá asegurarse, si fuera necesario tras una consulta previa a su compañía suministradora de electricidad, de que el punto de conexión al que desea conectar el producto cumpla uno de los dos requisitos indicados, a) o b).

13. Limpieza

⚠ Atención

Desenchufe la clavija de conexión de la red antes de efectuar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento. Peligro de lesiones por golpes de corriente.

⚠ Atención

Espere a que el producto se haya enfriado por completo. Peligro de quemaduras

⚠ Atención

Purgue la presión del producto antes de efectuar los trabajos de mantenimiento y limpieza. Peligro de lesiones

- Mantenga el producto tan libre de polvo y suciedad como sea posible. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Limpie regularmente el producto con un paño húme-

do y algo de jabón blando.

- No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Vigile que no entre agua en el interior del producto. La entrada de agua aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Antes de realizar la limpieza, desconecte del compresor la manguera y las herramientas de pulverizado. El compresor no debe limpiarse con agua, disolventes o similares.

14. Transporte

- Para cambiar la posición del producto, levante el mango de transporte y lleve el producto hasta su nueva ubicación.
- Para realizar el transporte en un vehículo motorizado, hay que asegurar el producto con correas a la superficie de carga.

15. Almacenamiento

- Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños.
- El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30 °C.
- Conserve el producto en su embalaje original.
- Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad.
- Conserve el manual de instrucciones junto con el producto.

16. Mantenimiento

Para el mantenimiento se necesitan:

- Llave de boca de 17 mm*
- Llave de boca de 12 mm*

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

⚠ Atención

Desenchufe la clavija de conexión de la red antes de efectuar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento. Peligro de lesiones por golpes de corriente.

⚠ Atención

Espere a que el producto se haya enfriado por completo. Peligro de quemaduras

⚠ Atención

Purgue la presión del producto antes de efectuar los trabajos de mantenimiento y limpieza. Peligro de lesiones

16.1 Cambio de la correa trapezoidal (figs. 8-11)

1. Desconecte el producto de la red eléctrica antes de cambiar la correa trapezoidal (3) del compresor.
2. Retire la rejilla de protección (2) girando los clips de plástico (23) 90° con una pinza.
3. Tome una llave de boca de 12 mm y retire el tornillo (2a) y las arandelas (2b) que unen la rejilla de protección (2) al motor (4).
4. Afloje los cuatro tornillos (4a) del motor (4) con una llave de boca de 17 mm para poder desplazar el motor.
5. Cambie la correa trapezoidal (3).
6. A continuación, realice los mismos pasos en orden inverso para volver a poner el producto en funcionamiento. Asegúrese de que el motor esté atornillado en ángulo recto con respecto al sentido de marcha para que la correa trapezoidal funcione sin problemas.

16.2 Mantenimiento del depósito de presión

Atención

Para que el depósito a presión (12) tenga una larga vida útil, el agua de condensación debe drenarse después de cada operación, abriendo el tornillo de purga (21). En primer lugar, purgue la presión de la caldera (véase 11.5).

- Abra el tapón roscado de purga (21), girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj (perspectiva desde la parte inferior del compresor hacia el tornillo) para que pueda salir todo el agua de condensación del depósito de presión (12).
- A continuación, vuelva a cerrar el tapón roscado de purga (21) (gírelo en el sentido de las agujas del reloj).
- Antes de cada funcionamiento, compruebe que el depósito a presión (12) no esté dañado ni oxidado.
- El compresor no debe accionarse con un depósito de presión (12) dañado u oxidado. Si detecta algún daño, deberá ponerse en contacto con el taller del servicio técnico.

⚠ Atención

El agua de condensación del depósito a presión contiene residuos de aceite. Deseche el agua de condensación de forma ecológica en un punto de recogida pertinente.

16.3 Válvula de seguridad (fig. 2)

- La válvula de seguridad (20) está ajustada a la presión máxima permitida del depósito a presión.

- No está permitido regular la válvula de seguridad o quitar el bloqueo de la conexión (20.2) entre la tuerca de drenaje (20.1) y su tapa (20.3).
- Para que la válvula de seguridad funcione correctamente cuando se necesite, esta deberá revisarse cada 30 horas de servicio o, en todo caso, al menos 3 veces al año.
- Gire la tuerca de drenaje perforada (20.1) en el sentido contrario a las agujas del reloj para abrirla, y luego manualmente, tire del vástago de la válvula hacia afuera sobre la tuerca de drenaje perforada (20.1) para abrir la salida de la válvula de seguridad.
- La válvula ahora deja salir el aire de forma audible.
- Luego vuelva a apretar la tuerca de drenaje en el sentido de las agujas del reloj.

16.4 Control regular del nivel de aceite (fig. 12)

- Coloque el compresor sobre una superficie plana y recta.
- El nivel de aceite debe estar en el medio de la mirilla de aceite (16) (punto rojo).

16.5 Cambio de aceite (fig. 12)

El primer cambio se debe hacer después de 10 horas de servicio. Después, cámbielo cada 50 horas de servicio.

16.5.1 Purga del aceite

1. Apague el motor y desenchufe la clavija de conexión de red de la toma de enchufe.
2. Retire el tapón roscado de purga de aceite (15).
3. Abra adicionalmente los tapones de cierre del aceite (18).
4. Para que el aceite no se derrame de manera incontrolada, sujete un canalón pequeño debajo y recoja el aceite en un recipiente. En caso de que el aceite no salga por completo, le recomendamos que incline un poco el compresor.
5. Cuando el aceite ya haya salido, vuelva a colocar el tapón roscado de purga de aceite (15).
6. Elimine el aceite usado en un punto de recogida adecuado de aceite usado.

16.5.2 Llenar el aceite

1. Para llenar la cantidad correcta de aceite, tenga en cuenta que el compresor está situado sobre una superficie recta.
2. Retire el tapón de cierre del aceite (18) y llene el nuevo aceite en la abertura de llenado de aceite hasta que el nivel de aceite de la mirilla (16) haya alcanzado la cantidad de llenado correcta (punto rojo). No supere la capacidad máxima. Llenar en

exceso puede provocar daños en el producto.

3. Vuelva a colocar los tapones de cierre del aceite (18) en la abertura de llenado de aceite.

16.6 Limpieza del filtro de aire (fig. 5)

Los filtros de aire evitan que se aspire polvo y suciedad. Hay que limpiar este filtro, como mínimo, cada 300 horas de servicio. Un filtro de aire atascado reduce considerablemente la potencia del compresor.

1. Retire el filtro de aire, abriendo la tuerca de mariposa (1a) de la carcasa del filtro de aire (1).
2. Retire la tuerca de mariposa (1a) y la arandela (1b).
3. Desmonte posteriormente la carcasa del filtro de aire (1). Ahora ya puede retirar el filtro de aire.
4. Sacuda con precaución el filtro de aire y las piezas de la carcasa del filtro de aire.
5. Después sople estos componentes con aire comprimido (aprox. 3 bar) y vuelva a montarlos siguiendo el orden contrario.

16.7 Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

Indicación importante si es necesaria una reparación:

Si necesita devolver el producto para su reparación, tenga en cuenta que, por motivos de seguridad, debe enviarlo a la estación de servicio técnico libre de aceite y combustible.

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Filtros de aire, correas trapezoidales, cilindros, émbolos, anillos de pistón y clips de plástico

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

17. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG, por sus siglas en alemán)



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y en línea), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.

- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

- Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor.
- El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado.
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

18. Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se puede solucionarlo si la máquina no trabaja correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El compresor no funciona.	No dispone de tensión de red	Compruebe el cable, la clavija de conexión de la red, el fusible y la toma de enchufe
	Tensión de red demasiado baja	Evite cables alargadores excesivamente largos. Utilice cables alargadores con sección de cable suficiente
	Temperatura exterior demasiado baja	No operar por debajo de los +5 °C de temperatura exterior
	Motor sobrecalentado	Deje enfriar el motor y, en caso necesario, solucione la causa del sobrecalentamiento
El compresor está en marcha, pero no hay presión	La válvula de seguridad presenta fugas	Sustituir la válvula de seguridad
	Las juntas están rotas	Compruebe las juntas, cambie las juntas en mal estado en un taller especializado
	El tornillo de descarga de agua de condensación tiene fugas	Reapriete el tornillo a mano. Compruebe la junta en el tornillo, en caso necesario cámbiela
El compresor está en marcha, el manómetro indica la presión, pero las herramientas no funcionan	Conexión de manguera con fugas	Comprobar la manguera de aire comprimido y la herramienta y sustituirlas, en caso necesario
	El acoplamiento rápido presenta fugas	Comprobar el acoplamiento rápido y sustituirlo, en caso necesario
	Demasiada poca presión ajustada en el regulador de presión	Siga abriendo el regulador de presión

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Aviso - Leia o manual de operação para minimizar o risco de ferimentos.
	Use proteção auditiva. O ruído pode causar perda de audição.
	Use uma máscara de proteção contra poeiras. O tratamento de madeira e outros materiais pode gerar poeiras nocivas à saúde. Não deve ser tratado material com amianto!
	Utilize óculos de proteção. Durante o trabalho, faíscas e lascas, aparas e pós ejetados pelo produto poderão provocar cegueira.
	Aviso de superfícies quentes
	Aviso de tensão elétrica
	Aviso! O aparelho está equipado com um controlador de arranque automatizado. Mantenha terceiros afastados da área de trabalho do aparelho!
	Não exponha a máquina à chuva. O aparelho só deve ser instalado, armazenado e operado sob condições ambiente secas.
	Indicação do nível de potência sonora em dB
	Atenção! Neste manual de operação, assinalámos as secções que dizem respeito à sua segurança com este símbolo.
	Atenção! Verificar o nível de óleo e substituir o tampão de fecho do óleo antes da primeira colocação em funcionamento!
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.

Conteúdo:

Página:

1.	Introdução	87
2.	Descrição do produto (Fig. 1-13)	87
3.	Âmbito de fornecimento	87
4.	Utilização correta	87
5.	Indicações de segurança gerais	88
6.	Riscos residuais	90
7.	Dados técnicos	90
8.	Desembalar	91
9.	Estrutura	91
10.	Antes da colocação em funcionamento	92
11.	Colocação em funcionamento	92
12.	Ligação elétrica	92
13.	Limpeza	93
14.	Transporte	94
15.	Armazenamento	94
16.	Manutenção	94
17.	Eliminação e reciclagem	96
18.	Resolução de problemas	97
19.	Declaração de conformidade	101

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Tenha em atenção:

O manual de operação faz parte do produto. Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de operação, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de operação e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

2. Descrição do produto (Fig. 1-13)

1. Caixa do filtro de ar
- 1a. Porca de orelhas
- 1b. Arruela espaçadora
2. Grelha de proteção
- 2a. Parafuso

- 2b. Arruela espaçadora
3. Correia em V
4. Motor
- 4a. Parafuso
5. Interruptor para ligar/desligar
6. Pega de transporte
- 6a. Parafuso
7. Interruptor de pressão
8. Regulador de pressão
9. Manómetro (leitura da pressão ajustada)
10. Engate rápido (ar comprimido regulado)
11. Manómetro (leitura da pressão da caldeira)
12. Reservatório de pressão
13. Pé de suporte
- 13a. Parafuso
- 13b. Porca
14. Roda
- 14a. Parafuso
- 14b. Porca
15. Tampão de drenagem do óleo
16. Indicador de nível do óleo
17. Bomba de compressão
18. Tampão de encerramento do óleo
- 18a. Tampão de encerramento do óleo como proteção de transporte
19. Engate rápido (ar comprimido regulado)
20. Válvula de segurança
21. Tampão de drenagem para água de condensação
22. Cabo de rede
23. Clipes de plástico
24. Interruptor de sobrecarga

3. Âmbito de fornecimento

1x	Compressor
3x	Filtro de ar
2x	Pé de suporte
2x	Roda
1x	Material de montagem
1x	Pega de transporte
1x	Recipiente de óleo
1x	Manual de operação

4. Utilização correta

O compressor serve para gerar ar comprimido para ferramentas operadas a ar comprimido, que podem funcionar com um débito de ar de até aprox. 350 l/min (p. ex. insuflador de pneus, pistola de sopro ou pistola de pintura).

O compressor só deve ser operado em espaços fechados secos e bem ventilados.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização indevida ou operação incorreta.

5. Indicações de segurança gerais

⚠ Atenção!

Ao usar ferramentas elétricas, devem ser consideradas as seguintes medidas de segurança básicas para a proteção contra choque elétrico e risco de ferimentos e de incêndio. Leia todas estas notas antes de utilizar a ferramenta elétrica e guarde as indicações de segurança num local seguro.

Trabalho seguro

1. Mantenha a sua área de trabalho em ordem
 - A desordem na área de trabalho poderá ter como consequência acidentes.
2. Leve em conta as influências ambientais
 - Não exponha a ferramenta elétrica à chuva.

- Não utilize ferramentas elétricas num ambiente húmido ou molhado. Perigo devido a choque elétrico!
 - Assegure uma boa iluminação da área de trabalho.
 - Não utilize ferramentas elétricas em locais em que existe perigo de incêndio ou de explosão.
3. Proteja-se contra choque elétrico
 - Evite o contacto do corpo com peças ligadas à terra (por ex. tubos, radiadores, fogões elétricos ou aparelhos de refrigeração).
 4. Mantenha crianças afastadas!
 - Não permita que outras pessoas toquem na ferramenta e no cabo; mantenha-as afastadas da sua área de trabalho.
 5. Guarde ferramentas elétricas não utilizadas num local seguro
 - As ferramentas elétricas não utilizadas devem ser armazenadas num local seco, alto ou vedado, fora do alcance de crianças.
 6. Não sobrecarregue a sua ferramenta elétrica
 - Trabalhará melhor e de modo mais seguro dentro da gama de desempenho especificada.
 7. Use vestuário adequado
 - Não utilize vestuário largo ou joalharia, eles poderão ser capturados por peças móveis.
 - Ao trabalhar ao ar livre, recomenda-se a utilização de luvas de borracha e calçado antiderrapante.
 - No caso de cabelos compridos, use uma rede para o cabelo.
 8. Não utilize o cabo para fins para os quais é inapropriado
 - Não utilize o cabo para retirar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra o calor, óleo e arestas afiadas.
 9. Realize a manutenção das suas ferramentas com cuidado
 - Mantenha o seu compressor limpo, para poder trabalhar bem e de modo seguro.
 - Siga as prescrições de manutenção.
 - Verifique regularmente o cabo de ligação da ferramenta elétrica e, se ele apresentar danos, peça a um técnico reconhecido para o substituir.
 - Verifique regularmente as linhas de prolongamento e substitua-as em caso de danos.
 10. Retire a ficha da tomada
 - Em caso de desuso da ferramenta elétrica, antes da manutenção e aquando da substituição de ferramentas, tais como lâmina de serra, broca, fresa.
 11. Evite um arranque involuntário
 - Assegure-se de que o interruptor está desligado antes de ligar a ficha à tomada.

12. Utilize cabos de prolongamento para o exterior
 - Utilize apenas cabos de prolongamento autorizados e correspondentemente identificados para o ar livre.
 - Utilize o tambor de cabo exclusivamente com o cabo desenrolado.
13. Mantenha-se sempre alerta
 - Preste atenção ao que está a fazer. Realize os trabalhos de forma responsável. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver desconcentrado.
14. Verifique se a ferramenta elétrica apresenta danos
 - Antes de nova utilização da ferramenta elétrica, examine minuciosamente todos os dispositivos de proteção ou peças ligeiramente danificadas quanto ao seu funcionamento perfeito e adequado.
 - Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas ou se as peças estão danificadas. Todas as peças devem estar montadas corretamente e cumprir todas as condições para garantir o funcionamento perfeito da ferramenta elétrica.
 - Dispositivos de proteção e peças danificadas devem ser reparados ou substituídos de forma adequada por uma oficina especializada reconhecida, salvo indicação em contrário no manual de operação.
 - Interruptores danificados têm de ser substituídos numa oficina de manutenção.
 - Não utilize cabos de ligação defeituosos ou danificados.
 - Não utilize ferramentas elétricas cujo interruptor não possa ser ligado e desligado.
15. Peça a um electricista para reparar a sua ferramenta elétrica.
 - Esta ferramenta elétrica cumpre os regulamentos de segurança relevantes. As reparações só devem ser executadas por um electricista, e apenas utilizando peças sobresselentes de origem. Caso contrário, poderão ocorrer acidentes com o utilizador.
16. Atenção!
 - Para a sua própria segurança, utilize apenas acessórios e equipamentos auxiliares que sejam especificados no manual de instruções ou recomendados pelo fabricante. A utilização de outras ferramentas ou acessórios que não os recomendados no manual de operação ou no catálogo poderá representar para si um perigo de ferimentos.
17. Ruído
 - Use proteção auditiva ao utilizar o compressor.
18. Substituição do cabo de ligação
 - Se o cabo de ligação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um electricista, de modo a evitar perigos. Perigo devido a choques elétricos.
19. Enchimento de pneus
 - Verifique a pressão dos pneus imediatamente após o enchimento com um manómetro apropriado, por ex. numa estação de serviço.
20. Compressores transitáveis na via pública operados em estaleiros de construção
 - Certifique-se de que todas as mangueiras e válvulas são adequadas para a pressão de trabalho máxima permitida do compressor.
21. Local de instalação
 - Coloque o compressor apenas sobre uma superfície plana.
22. Recomenda-se equipar as mangueiras de alimentação com um cabo de segurança, por ex. um cabo metálico, se a pressão for superior a 7 bar.
23. Evite cargas pesadas no sistema da tubagem, mediante a utilização de conexões de mangueira flexíveis, para evitar vincos.
24. Certifique-se de que os dispositivos de arrefecimento do óleo são mantidos limpos e que os dispositivos de segurança continuam em condições operacionais.
25. Risco de queimaduras com óleo quente
 - Use luvas de proteção adequadas.
 - Nunca trabalhe com o compressor nas proximidades de chamas abertas.
 - Tenha atenção para não derramar óleo.
26. Em caso de baixas temperaturas inferiores a 0 °C, é proibido o arranque do motor.

Indicações de segurança adicionais

Indicações de segurança para o trabalho com ar comprimido e pistolas de sopro

- A bomba de compressão e as linhas atingem altas temperaturas durante a operação. O contacto com as mesmas provoca queimaduras.
- O ar aspirado pelo compressor deve ser mantido livre de adições que possam provocar incêndios ou explosões na bomba de compressão.
- Ao soltar o acoplamento de mangueira, segure a peça de acoplamento da mangueira com a mão. Assim evitará ferimentos devido a um ricochete da mangueira.
- Use óculos de proteção ao trabalhar com a pistola de sopro. Corpos estranhos e peças sopradas poderão provocar facilmente ferimentos.

- Não utilize a pistola de sopro para soprar pessoas ou limpar vestuário no corpo. Perigo de ferimentos!

Indicações de segurança durante a pintura por pulverização

- Não processe tintas ou solventes com um ponto de inflamação inferior a 55 °C. Perigo de explosão!
- Não aqueça tintas ou solventes. Perigo de explosão!
- Se forem processados líquidos nocivos para a saúde, são necessários aparelhos filtrantes para proteção (máscaras). Tenha igualmente em atenção as indicações relativas a medidas de proteção dos fabricantes de tais substâncias.
- Deve-se ter em atenção as indicações e identificações da lei relativa a substâncias perigosas nas embalagens externas dos materiais processados. Tome eventualmente medidas de proteção adicionais, especialmente a utilização de vestuário adequado e máscaras.
- É proibido fumar durante o processo de pulverização e dentro do recinto de trabalho. Perigo de explosão! Também vapores de tinta são facilmente inflamáveis.
- Não devem estar presentes ou ser operadas lareiras, chamas abertas ou máquinas que produzam faíscas.
- Não guarde nem consuma refeições e bebidas no recinto de trabalho. Os vapores de tinta são nocivos para a saúde.
- A área do recinto de trabalho deve ser superior a 30 m³ e deve estar assegurada uma renovação do ar adequada durante a pulverização e secagem.
- Não pulverize contra o vento. Siga sempre as disposições das autoridades policiais locais ao pulverizar materiais inflamáveis ou perigosos.
- Não processe em conjunção com a mangueira de pressão de PVC recursos tais como combustível de ensaio, álcool butílico ou cloreto de metileno. Estes recursos destroem a mangueira de pressão.
- Na utilização em conjunto com acessórios de pulverização (p. Ex., uma pistola de pintura): Ao encher, mantenha os pulverizadores afastados do produto e não pulverize na direção do compressor.

Operação de reservatórios de pressão

- Quem operar um reservatório de pressão deve manter o mesmo num estado correto, opera-lo corretamente, monitoriza-lo, efetuar imediatamente trabalhos de conservação e reparação e tomar as medidas de segurança necessárias em conformidade com as circunstâncias.

- A autoridade reguladora poderá ordenar medidas de monitorização adicionais em casos individuais.
- Um reservatório de pressão não deve ser operado se apresentar defeitos que possam colocar em perigo os operadores ou terceiros.
- Inspeção o reservatório de pressão quanto a ferrugem e danos antes de cada operação. O compressor não deve ser operado com um reservatório de pressão danificado ou enferrujado. Se detetar danos, entre em contacto com a oficina de manutenção.

Guarde bem estas indicações de segurança.

AVISO! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

6. Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Risco para a saúde devido à eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e as instruções de operação na sua totalidade.
- Evite colocações em funcionamento acidentais do produto: ao inserir a ficha na tomada, nunca prima o botão de funcionamento. Utilize a ferramenta de colocação recomendada neste manual de instruções. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Mantenha as suas mãos longe da área de trabalho, se o produto estiver em funcionamento.

7. Dados técnicos

Conexão de rede	230 V / 50 Hz
Potência do motor	2200 W / 3 PS

Modo de operação	S1
Velocidade do motor	2900 rpm
Volume do reservatório de pressão	100 l
Pressão de funcionamento	10 bar
Capacidade de aspiração teórica	550 l/min
Capacidade de Potência de saída	350 l/min
Grau de proteção	IPX2
Peso	84 kg
Óleo (15W 40)	1.2 l
Altura de montagem máx. (acima do nível do mar)	1000 m
Tipo de correia	A-1400

Reservam-se alterações técnicas!

Ruído e vibração

⚠ **Aviso:** o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Se o ruído da máquina exceder os 85 dB, use uma proteção auditiva adequada.

Valores característicos do ruído

Nível de potência acústica L_{WA}	97 dB
Nível de pressão sonora L_{pA}	84.6 dB
Incerteza $K_{WA/pA}$	2.39 / 3 dB

8. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeção o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

⚠ AVISO!

O produto e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

9. Estrutura

⚠ ATENÇÃO!

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

Para a montagem, necessita do seguinte:

- Chave de boca de 12 mm *
 - Chave de boca de 14 mm *
 - Chave de boca de 17 mm *
 - Chave de boca de 4 mm *
 - Chave de fendas Phillips *
- * Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

9.1 Montagem das rodas (Fig. 3)

1. Insira o parafuso (14a) através da roda (14).
2. Insira agora o parafuso (14a) através da fixação no reservatório de pressão (12).
3. Fixe o parafuso (14a) com a porca (14b).
4. Repita o processo no lado oposto do reservatório de pressão (12).

9.2 Montagem do pé de suporte (2x) (fig. 4)

1. Insira o parafuso (13a) através do pé de suporte (13).
2. O pé de suporte (13) é de seguida colocado na fixação do reservatório de pressão (12).
3. Fixe o pé de suporte (13) com a porca (13b).
4. Repita o processo para o segundo pé de suporte.

9.3 Montagem dos filtros de ar (3x) (fig. 5)

1. Remova a proteção de transporte da fixação do filtro de ar (se existente).
2. Remova a porca de orelhas (1a) e a arruela espaçadora (1b) do pino roscado na bomba do compressor.
3. Insira a carcaça do filtro de ar (1) com o filtro de ar no pino roscado.
4. Volte a fixar a carcaça do filtro de ar (1) com a arruela espaçadora (1b) e a porca de orelhas (1a).
5. Repita o processo para todos os três filtros de ar.
6. Fixe os filtros de ar com a abertura de entrada para baixo, para evitar um maior grau de sujidade.

9.4 Montagem da pega de transporte (fig. 6)

7. Fixe a pega de transporte (6) com o parafuso (6a) ao reservatório de pressão (12), tal como ilustrado.
8. Repita o processo três vezes.

9.5 Enchimento do óleo do compressor na carcaça da bomba do compressor (fig. 12)

1. Remova o tampão de encerramento do óleo como proteção de transporte (18a) da abertura de enchimento de óleo.
2. Adicione o óleo para compressor fornecido à carcaça da bomba do compressor e coloque o tampão de encerramento do óleo (18) na abertura de enchimento de óleo.
3. Verifique o nível de óleo no indicador de nível do óleo (16). O nível de óleo deve encontrar-se dentro do círculo vermelho.

10. Antes da colocação em funcionamento

- Antes de ligar, verifique se os dados da placa de características correspondem aos dados efetivos da rede.
- Encha a carcaça da bomba do compressor com óleo, tal como descrito no ponto 9.5.
- Verifique se o produto tem danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do compressor.
- A instalação do compressor deve ocorrer nas proximidades do consumidor.
- Devem ser evitadas linhas de ar compridas e linhas de alimentação (cabos de prolongamento) compridas.
- Assegure ar de aspiração seco e livre de poeira.
- Não coloque o compressor num espaço húmido ou molhado.
- O compressor só deve ser operado em espaços adequados (bem ventilados e com uma temperatura ambiente de +5 °C a 40 °C). Não devem estar presentes no espaço poeiras, ácidos, vapores ou gases explosivos ou inflamáveis.
- O compressor é adequado para a utilização em espaços secos. Não é permitida a utilização em áreas nas quais se trabalhe com água pulverizada.
- Antes da colocação em funcionamento, deve-se controlar o nível de óleo na carcaça da bomba do compressor.
- O compressor só pode ser utilizado no exterior por períodos curtos e sob condições ambiente secas.
- O compressor deve ser sempre mantido seco e não deve permanecer ao ar livre após o trabalho.

11. Colocação em funcionamento

⚠ ATENÇÃO!

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

11.1 Interruptor para ligar/desligar (Fig. 7)

- Para ligar o compressor, puxe o interruptor para ligar/desligar (5) para cima.
- Para desligar, prima o interruptor para ligar/desligar (5) para baixo.

11.2 Ajuste da pressão (Fig. 1, 2)

- O regulador de pressão (8) permite ajustar a pressão no manómetro (9).
- A pressão ajustada pode ser lida no acoplamento rápido (10, 19).
- O manómetro (11) permite ler a pressão da caldeira.

11.3 Ajuste do interruptor de pressão (Fig. 1)

- O interruptor de pressão (7) está ajustado de fábrica.
- Pressão de ligação: aprox. 8 bar
- Pressão de desconexão: aprox. 10 bar

11.4 Interruptor de sobrecarga (Fig. 13)

O motor está equipado com um interruptor de sobrecarga (24). Em caso de sobrecarga do compressor, o interruptor de sobrecarga (24) desliga-se automaticamente, para proteger o compressor contra sobreaquecimento.

1. Se o interruptor de sobrecarga (24) se tiver ativado, desligue o compressor com o interruptor para ligar/desligar (5) e espere até que o compressor tenha arrefecido.
2. Prima agora o interruptor de sobrecarga (24) e volte a ligar o compressor.

11.5 Alívio da sobrepressão após terminado o trabalho

1. Alívie a sobrepressão no compressor desligando o compressor e consumindo o ar comprimido ainda presente no reservatório de pressão, p. ex. com uma ferramenta de ar comprimido em funcionamento em vazio ou com uma pistola de sopro.

12. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação cumpre as normas VDE e DIN relevantes. A conexão de rede por parte do cliente, assim como a linha de prolongamento utiliza-

da, deverão corresponder a essas normas.

Ao trabalhar com aparelhos auxiliares de jato e pulverização, assim como em caso de utilização provisória ao ar livre, o produto deve ser imprescindivelmente ligado através de um disjuntor diferencial com uma corrente de ativação de 30 mA ou inferior.

Notas importantes

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

Cabo de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- posições de pressão, se os cabos de ligação passarem através de janelas ou portas
- vincos devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação
- pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação
- danos de isolamento devido a puxar com força da tomada de parede
- fissuras devido ao envelhecimento do isolamento

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a marcação H05VV-F.

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Tipo de ligação X

Se o cabo de ligação à rede deste produto for danificado, deve ser substituído por um cabo de ligação à rede especialmente preparado, que pode ser adquirido junto do fabricante ou do serviço de assistência ao cliente.

- O produto cumpre os requisitos da norma EN 61000-3-11 e está sujeito a ligação condicional. Tal significa que não é permitida a utilização em qualquer ponto de ligação livremente escolhido.

- Em caso de condições de rede desfavoráveis, o produto pode causar flutuações de tensão temporárias.
- O produto destina-se exclusivamente à utilização em pontos de ligação que
 - a) não excedam uma impedância de rede máxima permitida "Z" ($Z_{\max.} = 0,2117 \Omega$), ou
 - b) possuam uma capacidade de corrente contínua da rede de pelo menos 100 A por fase.
- Enquanto utilizador, deve garantir, se necessário em consulta com a sua empresa de fornecimento de energia, que o seu ponto de ligação onde deseja utilizar o produto cumpre um dos dois requisitos a) ou b) mencionados.

13. Limpeza

⚠ Atenção!

Remova a ficha de rede antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção! Risco de ferimentos devido a picos de corrente!

⚠ Atenção!

Espere até que o produto esteja totalmente arrefecido! Perigo de queimaduras!

⚠ Atenção!

O produto deve ser despressurizado antes de quaisquer trabalhos de limpeza e de manutenção! Perigo de ferimentos!

- Mantenha o produto tão livre de poeira e sujidade quanto possível. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
- Limpe o produto regularmente com um pano húmido e sabão mole.
- Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto. A penetração de água aumenta o risco de um choque elétrico.
- Antes da limpeza, deve-se separar mangueiras e ferramentas de pulverização do compressor. O compressor não deve ser limpo com água, solventes ou produtos semelhantes.

14. Transporte

- Para alterações da posição do produto, eleve-o pela pega de transporte e puxe o produto para o local novo.
- Para o transporte num veículo motorizado, deve-se fixar o produto à superfície de carga com cintas.

15. Armazenamento

- Armazene o produto e os seus acessórios num local escuro, seco, sem geada e fora do alcance de crianças.
- A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 a 30 °C.
- Guarde o produto na embalagem original.
- Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade.
- Guarde o manual de operação junto ao produto.

16. Manutenção

Para a manutenção, necessita do seguinte:

- Chave de boca de 17 mm *
- Chave de boca de 12 mm *

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

⚠ Atenção!

Remove a ficha de rede antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção! Risco de ferimentos devido a picos de corrente!

⚠ Atenção!

Espere até que o produto esteja totalmente arrefecido! Perigo de queimaduras!

⚠ Atenção!

O produto deve ser despressurizado antes de quaisquer trabalhos de limpeza e de manutenção! Perigo de ferimentos!

16.1 Substituir a correia em V (fig. 8-11)

1. Desligue imprescindivelmente o produto da rede antes de substituir a correia em V (3) do compressor.
2. Remova a grelha de proteção (2) girando os cliques de plástico (23) em 90° com um alicate.
3. Use uma chave de boca de 12 mm para remover o parafuso (2a) e as arruelas espaçadoras (2b) que unem a grelha de proteção (2) ao motor (4).

4. Use uma chave de boca de 17 mm para remover os quatro parafusos (4a) no motor (4), para poder deslocar o motor.
5. Substitua a correia em V (3).
6. Execute os mesmos passos na sequência inversa, para que o produto volte a estar operacional. Ao fazer isso, certifique-se de que o motor está aparafusado em ângulo reto relativamente ao sentido de deslocação, para assegurar um funcionamento sem erros da correia em V.

16.2 Manutenção do reservatório de pressão

Atenção!

Para uma durabilidade prolongada do reservatório de pressão (12), deve-se drenar a água de condensação após cada operação mediante abertura do tampão de drenagem (21). Alivie, em primeiro lugar, a pressão da caldeira (ver 11.5).

- O tampão de drenagem (21) é aberto girando-o no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio (visto no sentido da parte inferior do compressor para o parafuso), para que a água de condensação possa escorrer totalmente para fora do reservatório de pressão (12).
- De seguida, volte a fechar o tampão de drenagem (21) (rotação no sentido dos ponteiros do relógio).
- Inspeccione o reservatório de pressão (12) quanto a ferrugem e danos antes de cada operação.
- O compressor não deve ser operado com um reservatório de pressão (12) danificado ou enferrujado. Se detetar danos, entre em contacto com a oficina de manutenção.

⚠ Atenção!

A água de condensação proveniente do reservatório de pressão contém resíduos de óleo. Elimine a água de condensação de forma ambientalmente correta no centro de recolha correspondente.

16.3 Válvula de segurança (Fig. 2)

- A válvula de segurança (20) está ajustada para a pressão máxima permitida do reservatório de pressão.
- Não é permitido ajustar a válvula de segurança ou remover a fixação de conexão (20.2) entre a porca de descarga (20.1) e a sua tampa (20.3).
- Para que a válvula de segurança funcione corretamente em caso de necessidade, ela deve ser acionada a cada 30 horas de funcionamento, contudo, pelo menos 3 vezes ao ano.

- Gire a porca de descarga perfurada (20.1) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para abrir e puxe então a haste da válvula com a mão para fora por cima da porca de descarga perfurada (20.1), para abrir a descarga da válvula de segurança.
- Ouve-se agora a saída de ar da válvula.
- De seguida, volte a apertar a porca de descarga no sentido dos ponteiros do relógio.

16.4 Verificar regularmente o nível de óleo (Fig. 12)

- Coloque o compressor sobre uma superfície plana.
- O nível de óleo deve encontrar-se no meio do indicador de nível do óleo (16) (ponto vermelho).

16.5 Mudança do óleo (fig. 12)

O primeiro abastecimento deve ser substituído após 10 horas de funcionamento; em seguida, a cada 50 horas de funcionamento, deve-se drenar o óleo e reabastecer com novo.

16.5.1 Drenar o óleo

1. Desligue o motor e desligue a ficha de rede da tomada.
2. Remova o tampão de drenagem do óleo (15).
3. Abra adicionalmente o tampão de encerramento do óleo (18).
4. Para evitar que o óleo saia de forma descontrolada, coloque uma pequena calha de latão por baixo e recolha o óleo para dentro de um recipiente. Se o óleo não sair totalmente, recomendamos inclinar ligeiramente o compressor.
5. Uma vez drenado o óleo, volte a colocar o tampão de drenagem do óleo (15).
6. O óleo antigo deve ser eliminado num ponto de recolha de óleo adequado.

16.5.2 Encher óleo

1. Para encher a quantidade correta de óleo, certifique-se de que o compressor se encontra sobre uma superfície plana.
2. Remova o tampão de encerramento do óleo (18) e encha óleo novo na abertura de enchimento de óleo até o nível de óleo no indicador de nível do óleo (16) atingir a quantidade de enchimento correta (ponto vermelho). Não ultrapasse a quantidade de enchimento máxima. Um enchimento excessivo pode levar a danos no produto.
3. Volte a colocar o tampão de encerramento do óleo (18) na abertura de enchimento de óleo.

16.6 Limpeza dos filtros de ar (fig. 5)

Os filtros de ar impedem a aspiração de poeira e sujidade. É necessário limpar este filtro pelo menos a cada 300 horas de funcionamento. Um filtro de ar entupido reduz significativamente o desempenho do compressor.

1. Remova o filtro de ar desenroscando a porca de orelhas (1a) na carcaça do filtro de ar (1).
2. Remova a porca de orelhas (1a) e a arruela espadadora (1b).
3. Por fim, desmonte a carcaça do filtro de ar (1). Pode agora retirar o filtro de ar.
4. Bata cuidadosamente no filtro de ar e nas peças da carcaça do filtro de ar para os limpar.
5. Estes componentes devem de seguida ser soprados com ar comprimido (aprox. 3 bar) e montados de novo na sequência inversa.

16.7 Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de características do motor

Nota importante em caso de reparação:

Em caso de devolução do produto para reparação, tenha em conta que, por motivos de segurança, ele deve ser enviado para a estação de serviço sem óleo e sem combustível.

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: Filtros de ar, correia em V, cilindro, pistão, segmentos de pistão, cliques de plástico

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

17. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrônicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrônicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrônicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrônicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrônicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal,

entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.

- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrônicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Para as possibilidades de eliminação do aparelho, consulte a sua câmara municipal.

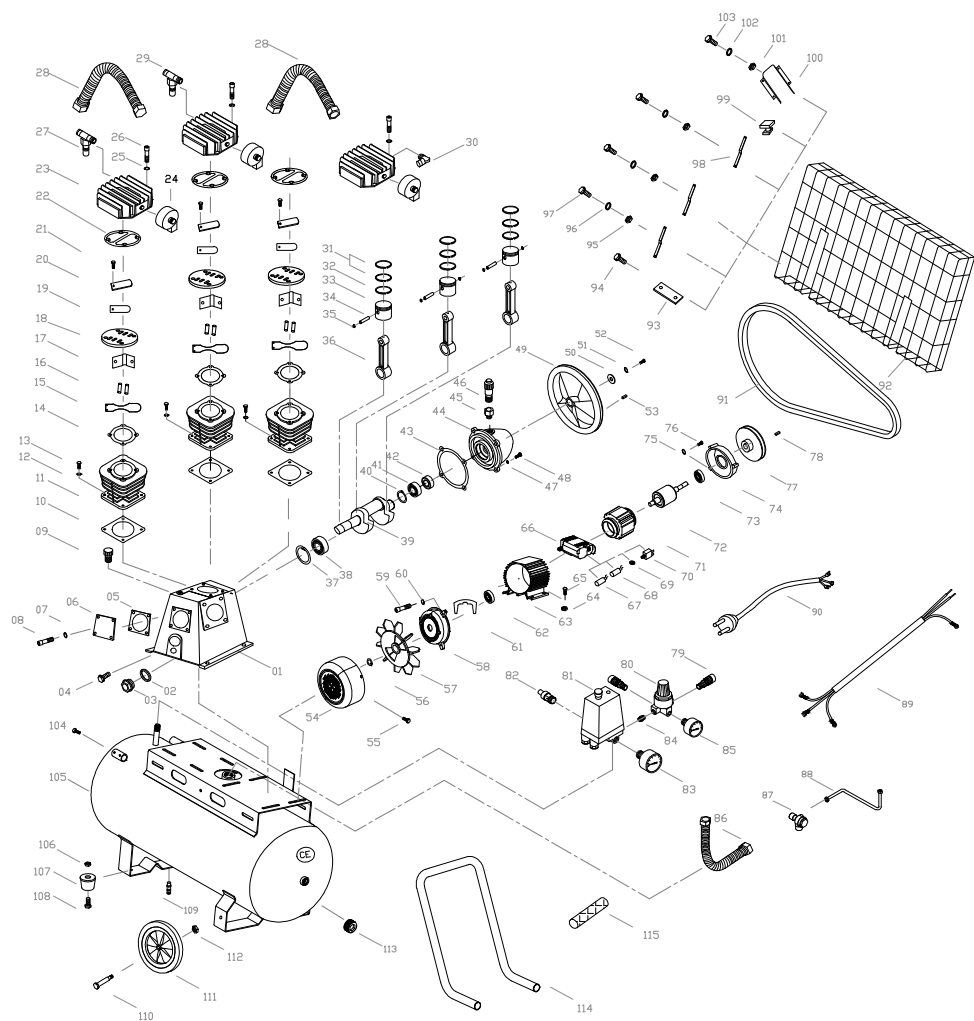
Combustíveis e óleos

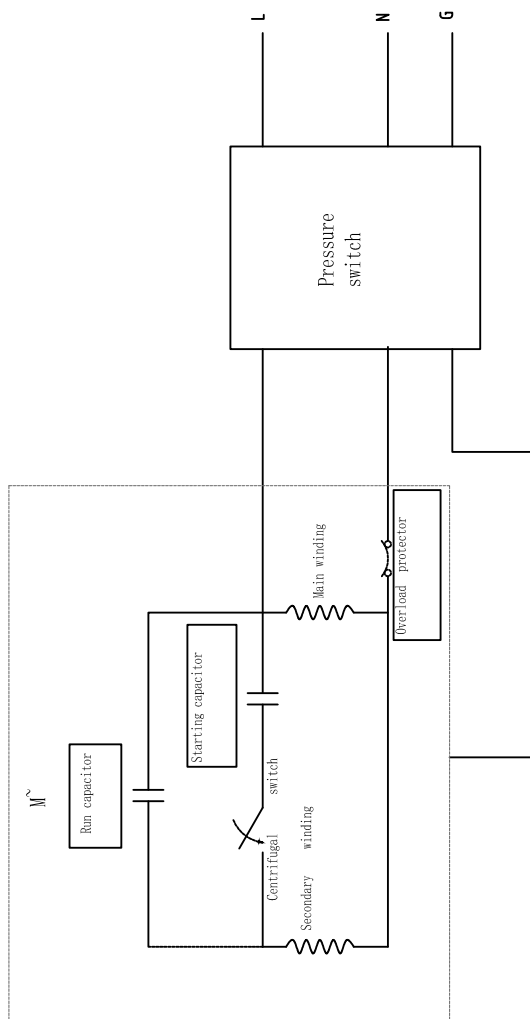
- Antes da eliminação do aparelho, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- O combustível e óleo do motor não devem ser eliminados como lixo doméstico ou nos esgotos e têm de ser entregues num ponto de recolha ou eliminação separado!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

18. Resolução de problemas

A tabela seguinte indica sintomas de erro e descreve soluções, se a sua máquina não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
O compressor não funciona	Tensão de rede não presente	Verifique o cabo, a ficha de rede, o fusível e a tomada
	Tensão de rede demasiado baixa	Evite cabos de prolongamento demasiado compridos. Utilize cabos de prolongamento com uma secção transversal dos fios adequada
	Temperatura exterior demasiado baixa	Não opere com uma temperatura ambiente inferior a +5°C
	Motor sobreaquecido	Deixe o motor arrefecer, eventualmente elimine a causa do sobreaquecimento
O compressor funciona, mas não existe pressão	Válvula de segurança com fuga	Substitua a válvula de segurança
	Vedações estragadas	Verifique a vedação, peça a uma oficina especializada para substituir vedações estragadas
	Tampão de drenagem para água de condensação com fuga	Aperte o tampão à mão. Verifique as vedações no tampão, eventualmente substitua-as
O compressor funciona, é indicada pressão no manómetro, mas as ferramentas não funcionam	Conexão de mangueira com fuga	Verifique a mangueira de ar comprimido e a ferramenta, eventualmente substitua-as
	Acoplamento rápido com fuga	Verifique o acoplamento rápido e, se necessário, substitua-o
	Ajustada pressão insuficiente no regulador de pressão	Abra mais o regulador de pressão





Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
FR	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
IT	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
NL	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
ES	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
PT	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
CZ	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
SK	EU vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	EU megfelelési nyilatkozat Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	Termék megnevezése: Kompressor HC550TC 230V	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Kompresor HC550TC 230V	Marka ****
HR	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Kompresor HC550TC 230V	Marka****
SI	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Kompresor HC550TC 230V	Znamka ****
EE	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber ***	Art nimetus: Kompressor HC550TC 230V	Kaubamärk ****
LT	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminyas atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techinius dokumentus galima gauti iš: **
	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Kompresorius HC550TC 230V	Prekės ženklas ****
LV	ES atbilstības deklarācija Orīģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Kompresors HC550TC 230V	Prečizīme ****
SE	EU-försäkran om överensstämmelse Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
	Artikelnummer ***	Artikeltitelt: Kompressor HC550TC 230V	Märke ****
FI	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuotenumro ***	Tuotenimike: Kompressor HC550TC 230V	Merkki ****
DK	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnummer ***	Art.-betegnelse: Kompressor HC550TC 230V	Mærke ****
NO	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med enesansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer ***	Art.betegnelse: Kompressor HC550TC 230V	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.	Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. * Техническата документация се предоставя от: **
	Каталожен номер *** Обозначение на артикула: Компресор HC550TC 230V	Марка ****
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.	Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό. * Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
	Αριθμός είδους *** Όνομασία προϊόντος: Συμπιεστής HC550TC 230V	Μάρκα ****
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declaram pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.	Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. * Documentație tehnică disponibilă la: **
	Număr articol *** Denumirea articolului: Compresor HC550TC 230V	Marcă ****
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o usklađenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.	Ovdje opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.* Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
	Broj artikla *** Oznaka proizvoda: Kompresor HC550TC 230V	Brend ****
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.	İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. * Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
	Ürün numarası *** Ürün Tanım: Kompresör HC550TC 230V	Marka ****
	*** 5906147901 / 59061479969	**** SCHEPPACH

** :

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

i. V. Andreas Pöcher
i. V. Andreas Pöcher /
Head of Project Management

i. V. Simon Schunk
i. V. Simon Schunk /
Division Manager Product Center

Ichenhausen, 01.12.2025

- ☒ 2011/65/EU*
☒ 2014/30/EU
☒ 2014/29/EU
☐ 2014/35/EU
☐ 2004/22/EG
☒ 2014/68/EU
☐ 89/686/EWG_96/58/EG
☐ 90/396/EWG

- ☒ 2006/42/EG
☐ Annex IV

Notified Body:

Notified Body No.:

Certificate No.:

- ☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
 Noise:
 measured L_{WA} = 94,2 dB
 guaranteed L_{WA} = 97 dB

☐ Annex V☐ Annex VI

Notified Body:

TÜV Süd Industrie Service
Westendstr. 199, 80686 München

Notified Body No.: 0036

- ☐ 2016/1628/EU

Emission No.:

EN 1012-1:2010; EN 60204-1:2018;
 EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réduction et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.